

MINISTERIO PÚBLICO C/ YINGJUN CEN

**DELITO: HOMICIDIO SIMPLE RECALIFICADO A LESIONES MENOS GRAVES Y HOMICIDIO CULPOSO EN CONCURSO IDEAL DE DELITOS**

**RUC N° 1900898071-6**

**RIT N° 35-2021**

Valparaíso, veintisiete de marzo de dos mil veintitrés.

**VISTO, OIDO Y CONSIDERANDO:**

**PRIMERO: Intervinientes.** Que con fechas catorce a veintiuno de marzo del presente año, ante esta sala del Tribunal de Juicio Oral en lo Penal de Valparaíso, constituido por los jueces titulares don **Leonardo Aravena Reyes**, en calidad de presidente de sala, don **Danko Koscina Villegas** y don **José Antonio Cifuentes Gil**, se llevó a efecto la audiencia del juicio oral de la causa Rit N° 35.2021, seguida por el delito de homicidio simple, en contra del acusado **YINGJUN CEN**, cédula de identidad N° 25.767.196-8, trabajador en una tienda, 43 años de edad, casado, nacido en Guizhou, China, el 11 de octubre de 1980, domiciliado en Avda. Pedro Montt 1922, Valparaíso.

Sostuvo la acusación el Ministerio Público representado por el fiscal don **Hernán Martínez Landeros**. Por su parte la defensa del acusado estuvo a cargo del abogado defensor penal privado don **Luis Sanhueza Estay**, cuyos datos constan en el sistema.

Se deja constancia que la interprete doña **Lina Song**, debidamente juramentada, se desempeñó en tal calidad durante todo el juicio, traduciendo al idioma Chino Mandarín todo lo que ocurrió durante la audiencia, resguardando de este modo los derechos del acusado.

**SEGUNDO: Acusación.** Que la acusación del Ministerio Público tuvo por fundamento la siguiente relación de hechos:

*“El 19 de agosto de 2019, alrededor de las 21:10 horas, a la altura del N°1942 de la Avda. Pedro Montt de esta ciudad, el imputado Yingjun Cen, con ánimo de darle muerte, procedió a agredir a la víctima Jorge Klosmelo Olguín dándole una violenta patada que lo tiró al suelo. Producto de la acción del imputado, la víctima golpeó su cabeza en la acera, causándole ello un trauma encéfalo craneano que finalmente le provocó la muerte.”*

Los hechos precedentemente descritos, en concepto del Ministerio Público, son constitutivos de un **delito de homicidio**, previsto y sancionado en el artículo 390 (sic) del Código Penal, en grado de consumado, atribuyendo participación al acusado en calidad de autor conforme al artículo 15 N° 1 del mismo código.

A juicio del ente persecutor concurre la circunstancia modificatoria de responsabilidad penal del artículo 11 N°6 del Código Penal, solicitando, en definitiva, se le

imponga la pena de **12 años de presidio mayor en su grado medio**, más las accesorias legales respectivas y la incorporación de su huella genética en el registro de condenados de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 17 de la ley 19.970, todo ello con costas.

**TERCERO: Alegatos del Ministerio Público.** El Ministerio Público en el alegato de apertura señaló que durante el desarrollo de la audiencia va a rendir prueba suficiente para acreditar los hechos de la acusación y la participación del acusado. Acreditarán que el día 19 de agosto de 2019, alrededor de las 21:00 horas, la víctima, Jorge Klosmelo Olguín ingresó al local comercial denominado Mall Chino, donde el acusado ejercía una función de vigilancia en el acceso principal. Al momento de salir, la víctima de dicho local fue observada por el acusado y dos personas más de origen asiático, los que de inmediato comenzaron a seguirlo en una persecución, siendo el primero en iniciar esta persecución el acusado, alcanzándolo en la vía pública, unos metros más allá, en Avenida Pedro Montt, momento en que el acusado le propina una violenta patada de aquellas llamadas voladoras, que lanzó a la víctima con fuerza al suelo impactando su cabeza contra el cemento, quedando inmóvil, para luego continuar golpeando a la víctima en el suelo. Dicha acción generó una lesión de gravedad cráneo encefálico que significó la muerte de la víctima. Este hecho fue observado por terceras personas vecinas y trabajadoras del sector. Escucharemos a una vecina que desde su domicilio observó la persecución y los golpes propinados por el acusado, esa declaración se prestó anticipadamente ante el tribunal de garantía y será ofrecida como tal a través de la exhibición de esa declaración. Presentará testigos que observaron la persecución y luego a terceros transeúntes que sindicaron al acusado como el autor de la agresión, particularmente al conserje del edificio ubicado frente a los hechos, que desde su lugar de trabajo vio la persecución y escuchó gritos en la calle y al salir, vio a terceros que recriminan al acusado por su actuar. Un cuidador de autos manifestó lo mismo y su declaración será traída a través del testimonio de un funcionario policial. Van a presentar declaración los funcionarios de la Policía de Investigaciones que pudieron constatar que la testigo desde su domicilio tenía visibilidad de los hechos y realizaron las actas de reconocimiento fotográfico donde se reconoció al acusado como el autor de los hechos. Presentará al médico que efectuó la autopsia de la víctima y a aquel que la recibió en el hospital el día de los hechos. Apoyado en fotografías e imágenes del Mall Chino donde se observa el inicio de la persecución. Va a solicitar se dicte condena en contra del acusado. Ha actuado con dolo eventual cometiendo el delito del artículo 391 N° 2, no del 390 como señala la acusación, atendida la zona impactada por el acusado, la violencia del impacto y la conducta posterior del acusado para con la víctima.

El Ministerio Público en el alegato de clausura refirió que se acreditaron los hechos y la participación del acusado, acreditándose que el día de los hechos, alrededor de las 21:00 horas, la víctima, luego de ingresar al Mall Chino ubicado en Pedro Montt, sale de la tienda y junto a él, en el acceso de la tienda, estaba el acusado junto a dos personas más de nacionalidad china. Se observa cómo sale la víctima, hace un contacto visual con el acusado, se observa que sin provocación el acusado inicia una persecución en su contra a corta distancia, lo que ocurre después en la calle, es lo que está controvertido. La defensa se sustenta en testigos contradictorios entre sí. Mancilla fue el único que vio, además de los ciudadanos chinos, el golpe dado por un tercero, sin embargo, dice que la víctima cae de espalda, el golpe era de frente y el acusado era el tercero en la persecución. Los dos ciudadanos chinos dicen que el acusado era el primero, que la víctima no recibe un golpe en la cabeza, sino a las piernas y cae de frente, no de espalda. La suegra de Mancilla, dice que ella ve la persecución y luego se asomó a ver, ve a un señor tendido en la calle y a un metro al acusado. Mancilla dice que él fue al local a avisarle a su suegra, poca fiabilidad de la prueba de la defensa, pero no se condicen con las lesiones de la víctima.

La prueba del Ministerio Público es coherente, confiable, fue confirmada por funcionarios policiales y se condice con resultado científico. Tenemos los videos, se observa a la víctima salir sin especies en su poder. La víctima sale del Mall Chino es seguido por el acusado a corta distancia, lo persiguió, no se dijo por qué. Pensaron que podía hurtar. Luego están los testigos indirectos, que no ven el momento de la agresión, el conserje Sergio Jaramillo que ve la persecución y ve al acusado perseguir a la víctima, escucha gritos, ve a una persona tendida y a terceros que recriminaban al ciudadano chino y no al supuesto tercero.

Mario Torres, el cuidador de autos, quien declaró a través del funcionario de la Policía de Investigaciones, habló de persecución de los chinos, la persona caída y la recriminación a los chinos. Esa recriminación también fue aportada por la testigo de la fiscalía que lo vio desde el domicilio en altura. Dice que rodearon al chino. La testigo en altura Josefina Letelier, entregó más información. Se vio esta declaración prestada ante el Juzgado de Garantía, escuchó su relato por el testimonio de Policía de Investigaciones en el departamento y en la unidad policial.

La vecina entrega más información sobre la recriminación, dice por qué se asomó, ve la persecución, describe la misma y dice que en un momento el mono da un salto y pega una patada voladora que impacta el cuerpo de la víctima, de lado. La víctima cae y da detalles del ruido que escuchó luego de la caída, como si se hubiese roto una nuez, queda tendida y convulsiona. Reconoce al acusado como el autor de la patada voladora. Luego

que la persona cae, él con un segundo sujeto asiático, lo golpean en el suelo, luego terceros lo recriminan, es concordante con el resto de los testigos y con las lesiones. El Servicio Médico Legal, indicó que el cuerpo de la víctima tenía 5 zonas lesionadas externamente, nasales, parietal izquierda, mano, muñeca, dijo que fue más de un golpe. Los testigos de la defensa hablaron de un solo golpe, esta testigo habló de más de un golpe, lo que se condice con el informe de lesiones. Da cuenta de la violencia del impacto, le dio una patada voladora y señaló que se le había pasado la mano. Se condice con la pericia porque produjo la caída, el golpe en el suelo y las lesiones de extrema gravedad. Se requiere alta energía para causar ese tipo de lesiones, fueron dos fracturas, la de cráneo y la de la quinta vértebra cervical, producto de la patada violenta. Es una testigo que da razón de sus dichos concordante con el resto de la prueba, tenía visibilidad óptima desde donde miraba. Lo que fue contrastado por el personal policial.

Estamos en presencia de la exigencia al hombre medio, no se acreditó conocimientos de artes marciales, el hombre medio puede representarse y debe hacerlo que un golpe violento, patada voladora, en la zona tercio superior del cuerpo, pueda provocar una violenta caída y consecuencias mayores, es lo que ocurrió, debió y se representó porque podía hacerlo, que esta patada en esta zona del cuerpo, con la violencia propinada, debió representarse el resultado fatal y no obstante representárselo, actuó, corrió detrás de él y lo impactó con una patada voladora, eso es dolo eventual, es decir, no busca un resultado pero puede imaginárselo en su mente y actúa a pesar de la posibilidad de ocurrencia de ese resultado fatal. No buscó la muerte pero se la representó. Tenía historial de agresividad, perseguía mecheros, los golpeaba, casi una costumbre, pero no permitida, acá menos porque no había un hurto. El acusado no denunció robo ni hurto, no llamó a carabineros, no detuvo al tercero y ha tratado de escamotear en este juicio inculcando a un tercero inexistente. Se pide condena por homicidio simple.

Replicando el fiscal, señaló que los dichos de la defensa no se condicen con lo que ocurrió en este caso. Quedó establecido que hubo una persecución, que la persecución fue a corta distancia, lo alcanzó y lo golpeó de una forma inadecuada y violenta, patada voladora. Quedó establecida la causa de muerte, hay relación entre el golpe y la lesión causada, se provocó porque el imputado le propinó una violenta patada, distinto hubiere sido que le hiciera una zancadilla.

Los principios de la lógica y máximas de la experiencia se aplican acá, ¿Por qué un tercero va a golpear a una persona de la nada?, no es lógico. Si llegase a ocurrir, ¿Por qué no consumó la detención ciudadana?, hay diferencias en las vestimentas, en el lugar donde

lo golpeó, la forma como cayó. La prueba directa e indirecta que han presentado da cuenta de la participación y de la ocurrencia de hecho.

Llamado a pronunciarse sobre el delito preterintencional de homicidio, el Ministerio Público señaló que no se dan los supuestos para ello, el delito preterintencional ocurre cuando se busca un resultado pero provoca otro de mayor gravedad. Este último de manera culpable y el primero de manera dolosa. No se da eso porque se requiere en el hechor el manejo de datos objetivos, que lo llevan a la realización del delito doloso, ese control de los medios que administra el hechor, exige límites de donde no puede actuar. *“Yo busco lesionar, sé hasta dónde puedo llegar y de donde no puedo pasar”*, por distintas razones ese control que debía tener el acusado no se da. Sobrepasó el límite al cual podía llegar. Lo sobrepasó el delito doloso y por eso estamos en un delito mayor con dolo eventual porque decide actuar aun cuando llegue más allá del delito controlado. En este caso si fuera una zancadilla no sobrepasa el límite controlable, es el ejercicio del control, que lo lleva a golpear las piernas, pero acá lo hizo caer, golpeando una zona compleja, el tercio superior, cabeza, cuello, tórax. En cuanto a la violencia con lo que lo hizo, bastaba sujetar el brazo, hacer una zancadilla, pero decide golpear con una violencia extrema que causó dos fracturas. Este límite controlado se sobrepasó por la zona impactada y por la violencia de la patada voladora, así aceptó las consecuencias.

Finalmente, hay un comportamiento previo, estaba acostumbrado a hacer esto, pero acá no hizo lo que hacía antes, hay una situación distinta, diferenciada para arrojarla al suelo y seguir golpeándolo después. El hombre medio puede prever las consecuencias de esta acción violenta, representarse las consecuencias del hecho y ver si actúa o no, si actúa con sus capacidades, actuó. Se hace responsable sea cualquiera el resultado.

**CUARTO: Alegatos y pretensiones de la defensa.** La defensa en el alegato de apertura planteó que los hechos difieren de como los ha presentado el Ministerio Público, su representado trabajaba y trabaja en la tienda llamada Mall Chino a la época de los hechos, donde trabajan varios dependientes de nacionalidad China. El día en cuestión, la víctima ingresó al local a robar y fue sorprendido por las personas que estaban comprando y por dependientes de la tienda. Logró sustraer especies y arrancó del local. Ante tal situación, dependientes de la tienda, entre los que estaba su representado, salieron en su persecución, en el sector se habían producido muchos robos en esa época, por lo que por los gritos que se producen en la persecución, salieron otros comerciantes de un restaurante, de una peluquería y otros que vieron la acción. La víctima en la huida fue detenida por un golpe que alguien le proporcionó de frente, indicando que los dependientes corrían detrás de ella. De esta forma, él no intervino en el golpe, menos en la caída que se proporcionó a

esta víctima ni menos, tenía la intención de matarla. Los hechos ocurrieron frente a un restaurante, que salieron por los gritos, ellos estaban cuando la víctima fue golpeada de frente por un desconocido. Cuando cae al suelo, en ese minuto, los dependientes chinos recuperan las cosas que portaba y había robado del local. Esto fue observado por las personas que estaban allí y los comerciantes del lugar. La persona que identifica al acusado vive en el 5° piso del edificio, que no tenía visibilidad en la noche para ver lo ocurrido, su declaración la incidentará para los efectos que sea prestada en este juicio. Su representado no tuvo responsabilidad en la muerte de la persona en este juicio. Pedirá su absolución.

La defensa en el alegato de clausura señaló que ha quedado claro que la víctima sale corriendo, salen tres funcionarios de la misma tienda, sospechan que ha cometido un hurto al interior de la misma. Si una persona sale corriendo, no se detiene, no da explicación, la persecución continua, es golpeado en una carrera, la caída fue mortal, fue en velocidad, en el aire suspendido. El acusado dice que no golpeó a la víctima, trató de registrarlo, trata de que se comuniquen con carabineros, están confirmadas por la sra. Letelier, que no vive en el segundo piso, sino que en el 5°. Ella ve a su cliente conversar con carabineros, los carabineros que vinieron a declarar dicen que no había nadie y que concurren al Mall Chino y los atiende el acusado. No dan cuenta si informó lo que ocurrió, la única persona que tuvo la visión perfecta o más perfecta, fue el señor Mancilla, los ve correr y que alguien golpea al que huía y los que iban persiguiendo, preguntando ¿Por qué vendrían a mentir o ayudar al acusado?. El Ministerio Público no lo pudo ubicar, pero a través de la suegra, la defensa pudo ubicarlo, él percibió eso. La única persona en juicio que señala que fue el acusado quien lo golpeó, es la señora Letelier, pero ella, entre múltiples cosas que señala, dice que unos culpaban a los chinos y otros no, se acercó y relata lo que señala el señor fiscal. La información que dio Mancilla no fue investigada. Los ciudadanos chinos uno vive en Temuco, el otro, no sabía el nombre de quien lo acompañó, no hay un concierto para venir a mentir. La señora Cecilia, corrobora que nadie lo golpea en el suelo y que su yerno estaba afuera. El acusado lo da vuelta y trata de ver si tenía alguna pertenencia. Pareciera que los carabineros ahuyentaron a la gente, no empadronan testigos y los otros llegan una hora después. No hacen mucho, no se entrevistan con la señora Letelier ese mismo día. El acusado no fue el autor ni quiso matarlo o causarle daño.

Replicando al defensa indicó que en las contradicciones hay que considerar las contradicciones de la sra. Letelier. Él no se opuso a su declaración pero estuvo sin intérprete su representado, aun cuando estuvo presente, no reclamó en esa oportunidad. Igualmente se ve afectada su validez.

Llamado a pronunciarse sobre el delito preterintencional de homicidio indicó que esa opción se dio, asumiendo esa posibilidad hipotética, es evidencie que en las circunstancias que se produce, si el golpeó sería lo más correcto un delito preterintencional, no previó el resultado del golpe, causando el mal mayor, es obvio que de ser el autor, se suma a esa opción.

**QUINTO: Declaración del acusado.** Que el acusado, debidamente informado de su derecho a guardar silencio, renunció expresamente a este derecho y prestó declaración en estrados señalando que él persiguió a la víctima pero no la golpeó, él es inocente. 12 años es injusto no actuó en lo dicho.

Al fiscal contestó que los hechos no recuerda la hora exacta en que ocurrieron pero aproximadamente a las 21:00. Él hace muchos trabajos ordena los productos, “*los guarda para asegurar la seguridad de los productos*”. Como trabajador en la tienda tienen responsabilidad de guardar bien los productos, hay muchos robos, él tiene que revisar los casos sospechosos. Él observaba por los controles de las cámaras de la tienda que hay en todas partes. Cuando detectaba un robo, pedía que le devolvieran las cosas a esa persona. Si la persona ya salía del local, eso ocurre con mucha frecuencia, si la persona está afuera la persigue para pedir la devolución de las cosas. Él lo persiguió pero mantuvo distancia. Una de sus responsabilidades en la tienda es pedir la devolución de la cosa, él lo persiguió pero no vio a otras personas que también lo persiguieron. Cuando se inició la persecución él estaba a una distancia de unos 40 metros. Estaba en la puerta. Había tres trabajadores en la puerta de la tienda. El vio a la víctima corriendo, empezó a perseguirlo. Lo persiguió porque él vio a la víctima que salió corriendo. Él robo en Mall Chino, es muy frecuente, es una pregunta muy simple, por eso se río, lo ve correr, por eso lo persiguió. Persiguió a la víctima a una distancia de tres tiendas, no sabe los metros exactamente. Lo alcanzó cuando otra persona le pegó y se cayó, después de caerse él lo alcanzó. Una persona que él desconocía, la persona vestía pantalones blancos. La persona que le pegó vio que al ver a la víctima lo pateó y se cayó. Lo pateó esta persona con el pie, solo vio cómo se cayó, no vio exactamente en qué parte del cuerpo la persona le pegó. Cuando estaba persiguiendo a la víctima estaba atrás de la persona por eso lo vio. A esa hora ya estaban preparando para cerrar la tienda, estaba oscuro, pero en la calle hay luces a los lados. El tercero estaba un poco más delante de la puerta del restaurante. Vio que la persona pateó a la víctima, no sabe si estaba caminando o corriendo, no lo recuerda, piensa que estaba caminando. Lo pateó al lado más adelante, no recuerda exactamente el lado. El mide 1.50 centímetros. Él no sabe artes marciales. No había golpeado antes a otros ladrones. Cuando la víctima estaba en el suelo él le quitó las cosas de la tienda, no recuerda exactamente qué cosas recuperó,

pero cuando ve a la víctima que está en situación grave con su celular pide ayuda de otra persona de carabineros. Llegó carabineros, trasladó a la víctima, luego de eso, él salió. Él no entiende bien español, por eso otra persona llamó a carabineros, esa persona habló con ellos. Esa persona no sabe su nombre ni donde trabaja. Esa persona pasó al lado, entonces, pidió ayuda para llamar a carabineros. No sabe qué pasó, solo recuerda que tenía pantalones blancos. Él no recuerda como vestía ese día, pasó mucho tiempo. Después que llama a carabineros se acercó más gente y una persona ayudó a la víctima para sacar su sangre. Con el acusado las personas no hicieron nada pero ayudaron a la víctima, para limpiar su sangre.

*Se exhibe de documentos y otros medios de prueba, el número 11, consistente en dos videos, señalando respecto del N° 1, que reconoce el lugar, es donde él trabajaba, la tienda, es la zona de puerta. En ese video aparecen sus colegas de la tienda. El aparece en el video, con calzados rojos; N° 2, conoce el lugar, es la parte de adelante de la tienda. Él aparece en las imágenes, la persona de más adelante. Es al momento de terminar el trabajo diario, estaba observando las cajas si hay algo extraño. No sabe a quién pertenece el video.*

En los videos aparece la persona que fue golpeada, en el segundo video, en el primero no lo vio.

*Se le exhibe nuevamente el video N° 1, señalando que la persona que entró a la tienda, no lo recuerda muy bien. Esa persona debe ser la víctima.*

A la defensa contestó, al exhibírsele *set de imágenes de prueba documental y otros medios de prueba de la defensa*, señalando respecto de la imagen N° 1, que conoce el lugar, en esa foto es el lugar donde esta tendida la persona, pero murió en el hospital. En la foto hay una cara de oso, al lado de ese lugar. El local comercial quedaba al lado del edificio alto atrás del bus; N° 2, reconoce la fotografía, señala que es la zona al lado del edificio alto de la primera foto donde trabajaba. La víctima cayó un poco más delante de esa tapa. Estando en el lugar puede indicar exactamente donde cayó. Su tienda está más delante de la personan; N° 3, es al lado del edificio alto. Hay una tienda con la marca Coca-Cola; N° 4, no puede indicar el lugar exacto, pero en la calle puede indicar. Esa calle se llama Pedro Montt.

Los trabajadores que estaban en el video se llamaban “*Rongchun*” y el otro “*Lingjun*”. El describió la distancia donde se cayó el sujeto, eran tres tiendas al lado del edificio alto, al lado existía una tienda pequeña y al lado hay estacionamientos, la víctima se cayó allá. Él quedó a una distancia de la víctima de 30 metros. No recuerda cuanto demoró carabineros en llegar. Alrededor de la víctima cuando llegó carabineros, la persona que los llamó fue a hablar con ellos, no recuerda cuantas personas habían. Muchas



personas. No sabe si alguien dijo quien golpeó a la víctima, él no entiende español. No sabe si alguien lo acusó de golpear a la víctima.

Posteriormente, en la etapa prevista en el artículo 338 inciso final del Código Procesal Penal, el acusado señaló que ese día persiguió a la víctima, pero no fue él quien la golpeó. La señora Josefina, sobre sus palabras, indicó que se puede simular para ver si con su estatura puede golpear a una persona, no está de acuerdo con sus palabras.

**SEXTO: Convenciones probatorias.** Que los intervinientes no acordaron convenciones probatorias.

**SÉPTIMO: Prueba de cargo:** Que a fin de establecer los elementos constitutivos del tipo penal materia de la acusación, el Ministerio Público incorporó la siguiente prueba:

**a.- Testimonial:** (*Debidamente juramentados*).

**1. Sergio Iván Jaramillo Soto**, empleado, cuyo domicilio se reserva de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 308 del Código Procesal Penal, quien al fiscal contestó que hubo un tiempo determinado, una persona que hirió a otra y se dio muerte a una persona por el imputado. Una noche él estaba trabajado, vio a una persona, después pasó otra corriendo, después se reunieron a agredir verbalmente era una persona de nacionalidad china agrediendo con garabatos diciéndole que había agredido a la otra persona. No recuerda el mes ni el año, fue entre 7:00 u 8:00 de la noche. Él se encontraba en una galería abierta al público, dentro de la galería hay diversos locales, tatuajes y demás. Él estaba trabajando allí, hay una caseta dentro del local, él era conserje y aseador. Él debía tener la visión de ingreso a los locales más los locales. La caseta está a la mitad del pasillo de la galería, tenía amplia vista hacia el ingreso a la galería, ese ingreso esta por la calle Pedro Montt. El veía a las personas que pasaban por Pedro Montt.

El vio a un joven corriendo y al tiempo corto pasa otro joven detrás corriendo, a los pocos segundos o minutos, escuchó garabatos e insultos. Las personas iban en sentido hacia el congreso. En su visión iban de izquierda a derecha, ambos. Solo vio a la segunda persona que es un joven bajo de nacionalidad china que pasó corriendo, lo había visto anteriormente, cerca hay un Mall Chino, como dos a tres cuadras aproximadamente.

Luego escuchó insultos, garabatos, le echaban la choreada, lo increpaban, al ciudadano chino, porque le había pegado a un joven y este estaba tendido en la vereda. Luego que escuchó los insultos tuvo que salir porque en la galería viven personas, salía un vehículo y el joven estaba en la vereda tendido, él salió a la vereda de Pedro Montt.

Cuando se asomó a esa avenida para que saliera el vehículo, ve a varias personas rodeando a un joven de nacionalidad china increpándolo, echando garabatos, preguntando

por qué le había pegado, qué les había robado y en un momento hay una mujer que le dice “no te hagai el hueón porque hablai español”.

Había más o menos unas 10 personas rodeando a la persona china, lo que hizo fue hablar dos o tres palabras en su idioma y se sentó allí. Le decían ¿Por qué le había pegado a la persona?, ¿Porque le robaste?, ¿Qué te hizo?, ¿Por qué le pegas de esa manera, que te hizo?.

Vio al joven en la vereda, tenía los ojos desorbitados, tuvo que llamar nuevamente a la ambulancia porque se demoraban, era la misma persona que pasó primero corriendo.

Era el único de nacionalidad china que estaba allí. No vio la agresión, solo escuchó que lo increpaban, que le echaban garabatos, fue al joven de nacionalidad china, solo recriminaban al chino.

La persona estaba tendida en la vereda, había una salida de autos del edificio, estaba boca arriba. En relación a la salida de autos, estaba a un paso de la salida de vehículos. La víctima tenía los ojos desorbitados. La persona no manifestó nada, no hablaba, solo tenía los ojos desorbitados.

*Se exhibe del auto de apertura, documental y otros medios de prueba signado con el N° 5, señalando respecto de la imagen N° 1, que es el edificio donde trabajaba, está a la izquierda, ese edificio tiene como 10 o 12 pisos; N° 2, es avenida Pedro Montt, se divisan los balcones del edificio casi al fondo al lado derecho. No se ve el ingreso a la galería. N° 3, es la galería, está a su lado izquierdo, es el ingreso, se ve con rejas, la que se cierra a las 8 o 9 de la noche. Él estaba detrás de las rejas. Él los vio de izquierda a derecha. Corrían del Mall Chino en dirección al Congreso, dos o tres cuadras derecho de esa fotografía, al fondo, el Congreso está en sentido contrario a avenida Argentina. No se ve el lugar donde rodeaban al sujeto chino. La salida de vehículos está a la espalda; N° 4, es la salida de vehículos, la reja negra, donde está el letrero azul. A un paso estaba la persona tendida. N° 5, es la salida de vehículos. Donde ingresan y salen vehículos.*

Recuerda a la persona porque trabajaba en el local chino, también que salía persiguiendo a mecheros, se tiraba a los pies para que la persona se cayera, lo sabe porque habían comentarios que este joven con otro más grande, como él era bajo, se tiraba a los pies de los mecheros para que cayeran al suelo y así pegarle. Una vez vio a un mechero corriendo y al sujeto haciéndole zancadillas. Era una persona baja.

***Reconoce al acusado en la sala de audiencias.***

Llegó la ambulancia, nada más.

A la defensa refirió al exhibírsele las imágenes acompañadas por la defensa N° 6, es el edificio donde él trabaja. Conoce a la persona que está siendo imputado. Conoce a

alguno de los arrendatarios. Muestra un local de relojes, son como 2 o 3 mujeres, él se aboca a su labor. Le muestra otro local de fotografías, de amarillo, ellos no salen a hablar con los locatarios solo se aboca a su labor. Esos locales ese día estaban cerrados, no había nadie en esos locales, cuando sale la persona en persecución de la otra. En el lugar estuvo un rato, solo salió porque salía un vehículo, luego se volvió a la caseta. Vio cuando llegó la ambulancia y lo recogió, luego él se devolvió a la caseta. Las personas se quedaron allí porque vieron como estaba tendido el joven en el piso. Se quedaron un buen rato, no sabe cuánto. A él lo interrogó la Policía de Investigaciones como a la semana, a quienes les indicó lo mismo que está señalando el día de hoy.

**2. Oscar Antonio Mena Molina**, sargento segundo de carabineros, quien al fiscal contestó que el día 19 de agosto de 2019, se encontraba de servicio tercer turno en la población acompañando a Benjamín Matus, sub teniente, a las 22:00 horas, personal saliente, les indica que había un procedimiento por una persona lesionada por caída casual. Concurren al hospital porque la persona había sido trasladada por personal SAMU al van Buren. Cuando se baja el jefe de patrulla, Matus, se entrevista con el médico quien dice que tenían que esperar porque las lesiones eran de carácter grave. Pasado el tiempo le avisan que la persona tenía muerte cerebral, concurren donde se gestó el procedimiento en avenida Pedro Montt 1942, se observó que había sangre en el piso, no habían locales abiertos por la hora, se tomó contacto con el fiscal, quien instruyó que concurriera personal de la Brigada de homicidios para verificar cámaras y testigos, indicando que hay un local chino que quedaba a unos metros de donde sucedió el hecho, la cortina estaba semi abierta con luz encendida, sale una persona desde el local, ciudadano chino y el teniente se entrevista con esa persona, le pregunta si había visto algo, mencionando que él le manifestó que logró observar a un individuo delgado, joven, que propinó una patada a la víctima por lo que cae al piso. El teniente lo individualizó como testigo y concurren al hospital. Estaba ABC DIN con cámaras pero estaba cerrado, las cámaras del local chino no fueron levantadas porque la persona no sabía usarlas.

El personal de turno dijo que el procedimiento fue a las 21:05 en avenida Pedro Montt N° 1942, lo indicó el subteniente Pablo González. Ellos estuvieron en la posta verificando a la persona, por las lesiones graves, debían determinar quién era, era NN.

Cuando llegan al hospital, no sabían qué tipo de lesiones tenía. Cuando ingresó el teniente, no tenían respuesta de las lesiones, solo que eran graves. Pasaron como dos horas cuando les dicen que tenía muerte cerebral. La sangre estaba en la vereda costado sur, antes de llegar a Rodríguez. El local chino estaba como a unos 6 metros, en la misma cuadra o vereda. Dice que un individuo delgado, joven le proporcionó un golpe de pie a la víctima,

hablaron en español. Era un ciudadano chino. Dijo que no sabía cómo bajar las imágenes del local. Dijo que el joven lo había golpeado en la espalda en dirección a avenida Argentina. No dijo por qué lo golpeó. El ciudadano chino no dijo qué pasó con el ciudadano, no dijo si lo conocía. No señaló que la persona había entrado al local. No denunció un hurto o robo ocurrido en ese lugar. No les informaron del turno anterior de un robo. Una vez fue a comparar al local y lo atendió él, en calidad de civil y hablaba español. Se le entendía.

***Reconoce al acusado en la sala de audiencias.***

Al defensor señaló que no supo quién hizo la denuncia, el teniente no dijo quien la hizo, solo que había una persona lesionada. El llamado fue a las 21:05, el hecho ocurrió a esa hora. A ellos se lo dieron cuando entraron al turno a las 22:00 horas. No supo a qué hora llegó la ambulancia. La denuncia ya estaba. No la hizo el personal de la ambulancia. En el lugar que fue, el único local semi abierto era el local chino, no había un local de comida, no lo recuerda. Solo entrevistó al chino que reconoció. Él fue el único que salió afuera de local, estaba cerrando, salió él, no se fijó si había más gente. Se le informó al fiscal que había una persona con muerte cerebral, supuestamente caída casual, instruyó que fuera la Brigada de Homicidios de la Policía de Investigaciones.

**3. Joseph María Haas**, médico, con domicilio en San Ignacio N° 725, Valparaíso, quien al fiscal contestó que trabaja en la urgencia del hospital Carlos van Buren y también en el sector privado, en el primero, trabaja desde el 12 mayo de 2013, en la unidad de urgencia, es jefe del turno. Recuerda lo que está en la declaración, se la mandaron por mail. Recuerda al paciente, el caso. Se les avisó telefónicamente que el SAMU iba en camino con un paciente masculino con algún tipo de herida en el cráneo, desconoce mecanismo de lesión, en malas condiciones debido a compromiso de conciencia bastante profundo. A los pocos minutos, ingresó traído por ambulancia, proceden a evaluarlo, se hace evidente que tiene heridas contusas en el cráneo, están sangrando, además no responde a estímulo verbal o doloroso, se encuentra en coma, se evalúan las lesiones y se decide la intubación para proteger la vía aérea por su compromiso de conciencia, se introduce un tubo, es para ayudarlo a respirar, se hacen primeras atenciones de las heridas, un estudio por scanner. Durante la atención se avisa a los neurocirujanos para que los asistan, se revisan las imágenes en conjunto con ellos, se determina que tiene múltiples lesiones craneales, fractura de cráneo expuesta, hemorragia subaracnoidea, hematoma subdural traumático, contusiones del cerebro.

En las condiciones del paciente no hubo cambios, los neurocirujanos analizan clínicamente al paciente e imágenes, determinan que esta fuera de alcance microquirúrgico,

no tiene sentido operarlo, se determina que está en una situación de muerte encefálica. Se brindan cuidados básicos de soporte y se deja que progrese naturalmente el evento. Desconoce datos de donde falleció. Cuando se determina la muerte encefálica en rigor ya está fallecido.

La fractura de cráneo no recuerda donde se encontraba de memoria, solo lo que señala la declaración. La hemorragia es un sangrado dentro del cráneo, el apellido dice relación con el lugar del sangrado. Dice relación con las capas que cubre el cerebro. Además tenía machucones del cerebro en términos simples. Prestó declaración ante funcionarios de la Policía de Investigaciones. No recuerda la zona donde estaba la fractura.

*Para refrescar memoria se le exhibe declaración ante la Policía de Investigaciones de fecha 20 de agosto de 2019, leyendo “...ingresa a urgencia a las 21:50 horas, viene en coma y al examen físico, presentaba una herida contusa de cráneo con sangrado erosión en zona parietal izquierda y excoriación en frente, presencia de fractura de cráneo, se entuba y se hace escáner, corroborando fractura de cráneo parietal izquierdo lo que genera hematoma subdural izquierdo y hemorragia sub aracnoídea, es evaluado y presenta muerte encefálica”.*

En la declaración dijo que había dos versiones, una que se refería a una caída, un accidente y lo otro es que hubo involucramiento de un tercero, de un asiático, que generó la lesión. Para producir la fractura del cráneo se requiere alta energía, un objeto contuso, barra metálica, bate o golpe directo del cráneo contra muro, poste, caída de altura razonable sobre dos metros o mecanismo de aceleración, atropello. Hay mecanismos de menos energía que puede generar mismas lesiones en un paciente, adultos mayores por ejemplo.

Se puede producir una fractura sin necesidad de otras hemorragias contiguas, pero también puede ocurrir al revés. Las lesiones deberían ser consecuencia de lo mismo.

*La defensa no formulo preguntas.*

Al tribunal aclaró que la zona parietal izquierda es la zona que está sobre la oreja, es un lóbulo del cerebro, llega hasta la zona posterior. Allí ocurrió un golpe que género las lesiones. El cráneo es una espacio cerrado, si se produce sangrado eso genera presión sobre el cerebro mientras más sangre, hay más presión, en algún momento eso colapsa.

**4. Benjamín Andrés Matus Barrientos**, teniente de Carabineros de Chile, quien al fiscal contestó que estaba a cargo el 19 de agosto de 2019 del servicio de tercer turno de la población, patrulla que sale a la población a hacer los procedimientos policiales desde las 22:00 horas hasta las 08:00 del día siguiente. Entró a las 22:00 horas y se le deriva un procedimiento gestado en avenida Pedro Montt frente al número 1942, en un principio, este procedimiento fue indicado por un lesionado a raíz de una caída casual, quien resultó con

lesiones en cráneo y pérdida de sangre. Al salir de la unidad policial junto al conductor Oscar Mena Molina, se trasladaron al hospital Carlos van Buren, a fin de verificar las lesiones que el sujeto masculino mantenía. En dicho lugar se pudo esclarecer que el sujeto mantenía lesiones de carácter grave. Pasado un tiempo, se trasladó al lugar donde ocurrió el hecho, efectivamente habían rastros sanguíneos en el piso, no habían locales en el perímetro, abiertos, existía poca afluencia de público, a excepción de un local a dos o tres locales del lugar del hecho, una tienda china con su cortina prácticamente cerrada y la luz encendida que desde el interior sale un ciudadano aparentemente chino de estatura baja por la puerta peatonal, del local, siendo el único individuo en el lugar, se le consultó si tenía conocimiento de los que sucedió respecto al ciudadano que fue trasladado por ambulancia al hospital y en español entendible, indicó que un sujeto masculino de estatura media, y contextura delgada, golpeó con una patada al individuo lesionado, provocándole la caída, huyendo en sentido desconocido. Por lo anterior, se empadrona a dicho testigo efectuado la denuncia correspondiente.

El sujeto era de baja estatura, media 1.63 aproximadamente, Yingjun Cen se llamaba, es quien le entregó el relato. No comentó que el afectado había estado en su local comercial, no refirió que hubo persecución, no hubo denuncia por delito de robo o hurto. Indicó un golpe de pie. No recuerda si dio detalles de donde fue el golpe. No indicó por qué lo golpeó, ni desde donde lo pudo ver.

A la defensa contestó que no le preguntó los aspectos referidos por el Ministerio Público. El procedimiento lo inició a las 22:00 horas. La noticia de la persona lesionada fue a las 21:00 horas aproximadamente.

**5. Ernesto Andrés de la Fuente González**, Sub comisario de la Policía de Investigaciones, quien al fiscal contestó que es funcionario hace 18 años, el año 2019 cumplía funciones en Brigada de homicidios de Valparaíso y el día 19 de agosto de 2019, alrededor de las 22:50, les comunica el fiscal de turno de Valparaíso, la solicitud de concurrencia de personal nocturno de noche hasta avenida Pedro Montt frente al N° 1942, con la finalidad de efectuar diligencias por el delito de lesiones graves contra víctima identificada como Jorge Klosmelo Olguín, quien se encontraba en ese momento en el servicio de urgencia del hospital van Buren, cuyo DAU se diagnosticaba con un tec grave. Él en compañía del subcomisario Alarcón y los funcionarios policiales Ibáñez, Martínez, Fernández, Filey, Silva y Heredia, concurren al hospital y al principio de ejecución en avenida Pedro Montt.

Se efectuó trabajo de inspección del sitio del suceso, toma de declaración de testigos presenciales, empadronamiento, levantamiento de cámaras de seguridad y trabajo pericial

con el laboratorio de criminalística regional. En el lugar él con Martínez, efectuaron empadronamiento en el edificio signado con N° 1942, tomando contacto con doña Josefina Letelier Silva, quien en un relato breve y escueto, el cual posteriormente dio en extenso, en declaración policial tomada en cuartel, señala que ella, alrededor de las 21:00 horas, mientras estaba en su domicilio, luego de ver televisión, se asomó por la ventana que da a la avenida señalada con la finalidad de ver a un cuidador de autos, a quien ella le da comida, instante en que observa a un sujeto de ropa oscura, corriendo por avenida Pedro Montt desde las Heras a Rodríguez, siendo perseguido por otros dos sujetos con ropa oscura con rasgos asiáticos para darle alcance. El primero de los nombrados frenó su marcha, instante en que uno de los sujetos asiáticos le propina una patada de lado cayendo la víctima al suelo, golpeando su cabeza en el pavimento, lo cual sonó fuertemente, como cuando alguien quiebra una nuez, quedando inmóvil, para luego el otro sujeto dar golpes de pies y puños, señalando que se acercan unos transeúntes quienes comienzan a increpar a estos sujetos. La testigo manifiesta conocer y ubicar a los locatarios del sector señalando, además, que los asiáticos quienes son trabajadores de un mall chino colindante a su domicilio, mantienen esa actitud reiterada de salir persiguiendo a los denominados mecheros. Del mismo modo se empadronó a un cuidador de autos.

Se empadrono a un cuidador de autos del sector, de nombre Mario Torres Cruz, quien trabaja en el lugar hace dos años, llegando por la tarde al lugar, conociendo a los locatarios de avenida Pedro Montt, señalando que ese día, en horas de la tarde, cerca de las 1900 horas, cuando él llega, observó que cerca de las 21:00 horas un sujeto corría por Pedro Montt hacia Rodríguez, siendo alcanzado por dos sujetos trabajadores del Mall Chino a quien también ubica y reconoce. Él cruza la arteria, se encontraban en el costado poniente, percatándose que había un sujeto en el piso y que otros transeúntes, increpaban a estos sujetos de nacionalidad extranjera porque le habían pegado. El cuidador de autos no observó el golpe en sí. Le preguntaron si lo ubicada o reconocía dijo que si, en dependencias del cuartel policial se confeccionó un acta de reconocimiento fotográfico, logrando reconocer al imputado de nacionalidad china Yingjun Cen. Señala que no es primera vez que ocurre esto, siempre hay mecheros en el sector y los chinos los persiguen.

El subcomisario Martínez con Silva hicieron un levantamiento de cámaras de seguridad del mall chino, las que al análisis ratifica la dinámica y lo señalado por el testigo. Posteriormente hay un equipo de trabajo, se asignaron tareas y labores diferentes.

Refirió que al ser una persona china y su dificultad de ubicación e identificación, se efectuó un encargo policial a nivel nacional en virtud del ruc llevado por el Ministerio Público, comunicándose con él funcionarios de inspección secundaria de aeropuerto

internacional, donde se señala que el imputado en la presente causa se encontraba “*ad portas*” de abandonar el país. Por lo anterior, la fiscal a cargo de la investigación, vía telefónica, gestionó una orden de detención por el delito de homicidio ya que hasta ese entonces, la víctima, Klosmelo Olguín, había fallecido en el hospital Carlos van Buren cambiando la calificación del delito. El tribunal correspondiente otorga la orden de detención, siendo detenido en el aeropuerto y trasladado a la ciudad de Valparaíso para su formalización. Hace presente que en el aeropuerto funcionarios de la prefectura policial internacional y migraciones, le dan a conocer sus derechos y el motivo de su detención en su idioma, en chino, firmando acta respectiva y constancia en los libros correspondientes.

Fue trasladado al cuartel policial y luego fue formalizado. Se efectuaron distintos cuadros gráficos demostrativos de las cámaras de seguridad y videos en los cuales se aprecia la dinámica y en primera instancia, la huida del sujeto del Mall Chino, siendo seguido en forma inmediata por los dos locatarios asiáticos hacia la avenida Pedro Montt, siendo coincidente las características físicas y de vestuarios de testigos presenciales.

Concurren al domicilio de Letelier Silva, apreciando el ángulo y vista que ella tenía, siendo privilegiada y oportuna más allá de las cámaras de seguridad que existen en las inmediaciones respecto de estos hechos. Su relato les hizo confirmar la hipótesis de investigación planteada por la Brigada de Homicidios de Valparaíso.

Fue al departamento de la testigo el 19 de agosto, a la medianoche, cuando efectuaban el empadronamiento, el ángulo era en la misma acera occidente a oriente, vereda cerro, la cual colinda con la importadora china, en el N° 1942, ella no logra ver cuando salen del local, pero si observar cuando la víctima huye corriendo, se detiene y es alcanzado por una patada voladora de uno de los locatarios asiáticos a quien ubica como el “*mono chico*”. Dando las características físicas. No había obstáculos entre el balcón y su vereda. Ve la patada y golpe que genera la caída de la víctima. La altura es un tercer piso. Es una iluminación artificial. La avenida Pedro Montt es una de las principales arterias de la comuna, sus locales comerciales estaban en buen estado, otorgando una buena visión tanto para la testigo como para los funcionarios que efectuaron el trabajo. Se efectuó acta de reconocimiento respecto del acusado. El apodo es algo que ella señalaba para individualizar y diferenciar a uno y otro chino. Ella pudo reconocer al imputado de los hechos a quien se identificó posteriormente. Ella logró identificar al mono chico como la persona que dio la patada voladora.

*Se exhibe del acápite c) el N° 11 del auto de apertura*, señalando respecto del video N° 1, que es el video recuperado por el funcionario Martínez, correspondiente a las cámaras de vigilancia principal al local chino, apreciándose a 3 locatarios, principalmente,



encontrándose un sujeto de estatura baja, que fue reconocido por la testigo como el más chico de todos, quien habría propinado la patada voladora a la víctima quien se aprecia en la parte final del video saliendo del local hacia el exterior siendo seguido inmediatamente por los locatarios; N° 2, otra cámara de vigilancia donde se aprecia a la víctima Klosmelo Olguín saliendo del local, además de más público, siendo seguido por el imputado, reconocido por la testigo. Este segundo video se obtiene del local, haciendo presente que no se logró la extracción física de la imagen porque estaba en chino, fue imposible para subcomisario hacer instrucción física.

*Se exhibe set de imágenes N° 5 del acápite c) del auto de apertura, señalando respecto de la imagen N° 1, que es la vereda de Pedro Montt, apreciándose unas rejas, acceso al edificio donde vive Letelier Silva y en costado derecho, acceso a Mall Chino; N° 2, Las Heras con Rodríguez, observando el acceso principal al Mall Chino, haciendo presente que en dicha acera ocurren los hechos relatados por la testigo. Hay un letrero con leyenda “Bresler” está el edificio donde vive la testigo; N° 3, es la imagen en sentido opuesto. Desde Rodríguez hacia Las Heras, acera oriente, a la izquierda acceso al edificio y letrero “Bresler”; N° 4, los hechos ocurrieron donde se muestra en esta fotografía; N° 5, imagen tomada de frente, avenida Pedro Montt hacia vereda oriente, se observa acceso vehicular del edificio donde vive la testigo; N° 6, mancha pardo rojiza en la acera; N° 7, mancha de sangre; N° 11, imagen tomada en hospital Carlos van Buren de vestimentas de la víctima; N° 17, sabe a través del informe que son las pertenencias que presentaba la víctima.*

A la defensa refirió al exhibírsele el *set de imágenes ofrecido por la defensa*, respecto de la fotografía N° 6, que es el edificio donde vive la testigo, acceso principal, reja de color rojo, al costado derecho el Mall Chino. Tercer piso del lado izquierdo; N° 3, similar a la presentada por el fiscal. Se observa una saliente en relación al primer piso, tenía buena visibilidad, la acera es ancha. Hay unas manchas pardo rojizas en la parte gris, está más hacia la calzada que la línea del edificio.

Elaboró un informe policial. Ellos participaron a la solicitud del fiscal. No figura en informe del 3 de octubre, él se incorporó desde el primer momento. Alarcón estaba de turno como jefe, en compañía del ayudante, inspector Ibáñez, los otros son peritos del laboratorio de criminalística. Ellos realizan labores secundarias, levantamiento de cámaras. Recuerda que los testigos que indicó son los únicos que tomó. Ellos hicieron empadronamiento a diversas personas, también una academia de Karate. En cuanto a Joaquín Mancilla Herrera, le suena pero no recuerda la declaración. Leyó escuetamente el informe. No recuerda si dijo que la persona que dio la patada era una persona distinta de los sujetos de nacionalidad

china. Al principio tenían diversas hipótesis. No recuerda que dijo que la persona atravesó la calle para agredirlo.

Al tribunal aclaró, que el imputado fue detenido en el aeropuerto, eso fue en el mes de octubre de 2019. En contexto de estallido social. Antes solo lo habían individualizado. Pero no lo lograron ubicar. Por eso se hizo el encargo el que se hace de acuerdo a ley de extranjería de personas que abandonan el territorio nacional, se llama también aviso de autoridad, para establecer la entrada y salida del país. A la testigo Letelier le tomó declaración otro funcionario, ellos materializaron la declaración. Él tomó contacto con ella en forma verbal. El contenido de la declaración de ella es lo que ella le relató a otro funcionario policial, similar a lo que ella le señaló en el departamento. Él leyó esa declaración. Él no le tomó declaración a la señora Letelier. Él se entrevistó con ella en el domicilio particular, esa declaración fue antes de su declaración. En esa entrevista ella transmitió los hechos, pero eso no quedó plasmado en una diligencia policial, quedó plasmada para el reconocimiento fotográfico de imputado.

La testigo Letelier dijo que uno de los sujetos de rasgos asiáticos le había dado una patada al joven que huía y luego el otro sujeto de rasgos asiáticos le dio en el suelo golpes de pies y puños y patadas en el suelo. Ella por visión no ve el acceso ni el interior del local chino, sabe que iba huyendo, generaliza que existe este tipo de hechos es reiterativos. Ella no señala que la víctima había cometido el delito de hurto. Reiterada la pregunta, señaló que ella lo que le señala a él y ratifica en la declaración y con la visión que tiene, identifica y reconoce al imputado incluso con chaqueta color verde y con características físicas particular estatura, le propina la patada voladora que genera la caída de la víctima.

**6. Mauricio Javier Martínez Leiva**, sub comisario de Policía de Investigaciones, quien al fiscal contestó que esto tiene su origen el 19 de agosto de 2019, él es integrante de la Brigada de Homicidio de Valparaíso. Por requerimiento del fiscal de turno de ese día, comenzaron a realizar diligencias en torno a unas lesiones graves ocurridas en avenida Pedro Montt, frente al N° 1942. La víctima se encontraba en ese momento en la UCI del Carlos van Buren, era una persona de sexo masculino, Jorge Arturo Klosmelo Olguín, que conforme al DAU de ingreso, presentaba un tec en la cabeza, con riesgo vital. Por esta razón, como equipo investigador, se trasladaron al principio de ejecución, ubicado en Pedro Montt, en el lugar y frente a la numeración indicada, se ubicó y fijó una mancha pardo rojiza que impresionaba sangre, la cual conforme a los antecedentes recabados de carabineros, correspondía al lugar de comisión del delito. En ese mismo contexto, se realizó un empadronamiento en el sector, ubicando al interior del edificio 1942, a una mujer de nombre Josefina Letelier Silva, quien indicó ser testigo presencial de los hechos que

estaban investigando, así llegaron hasta su departamento, donde les permite el acceso, logrando apreciar que desde la ventana que daba a avenida Pedro Montt, ella tenía una visual completa de la vereda que pasa por el lado del edificio, se extendía hasta calle Rodríguez. La testigo es trasladada a la Brigada de homicidios de Valparaíso, lugar donde le tomaron declaración policial, manifestando que vive en dicho departamento, desde hace 8 años, conoce a los vecinos, comerciantes establecidos y ambulantes, se preocupa de conocer su entorno, siempre está alerta, quiere cuidar el barrio, vive en dicho domicilio junto a su nieto y su actual pareja de 20 años, ex carabinero. Respecto del día 19 de agosto, entre las 20:30 y 21:00 horas, ella terminó de ver una teleserie, se asomó hacia la ventana que da hacia Pedro Montt, con la finalidad de ubicar visualmente a un acomodador de autos, de nombre Mario, a quien ella le da cosas para comer, está en situación de calle. En ese momento cuando miraba hacia abajo, ve que por la vereda que pasa por su edificio, viene corriendo un hombre de polerón gris y pantalón oscuro, en dirección a calle Rodríguez, persiguiéndolo dos personas de nacionalidad china, cuando la persona que arranca se da cuenta que se van acercando, se frena para enfrentarlos, instante en que puede ver ella que el chino de menor estatura, más chico, salta y le pega una patada voladora en el costado del pecho, cayendo de lado. Cuando la persona cae al cemento, se escuchó cuando la cabeza azota contra el piso, ella manifiesta que el ruido era semejante cuando uno parte una nuez, enseguida que la persona golpea el piso con la cabeza, queda tendido convulsionando, llega sobre este el mismo chico de contextura pequeña, el cual con sus manos y pies, continua golpeándolo y emitiendo ruidos como en las películas, además junto a él, otra persona de rasgos asiáticos más alto, le pegaba patadas. Él indica ubicar a estas personas puesto que son trabajadores o dueños de un local chino que hay cerca del edificio, al de baja estatura lo conoce como “mono”. Logró divisar cuando el mono saca del bolsillo el celular a la víctima cuando estaba en el piso. En el momento iban dos grupos de personas quienes al ver lo sucedido recriminan a los ciudadanos chinos por la forma como agredían a la víctima. Posteriormente, baja hasta el primer piso, se encuentra con el conserje, desde la reja observa que llegó personal de carabineros, que el mismo chino de pequeña estatura estaba hablando con los carabineros. En ese momento, escucha que parte de los grupos que estaban presentes decían que el chino le había pegado una patada, ella sale a conversar con el acomodador de autos, le señala que lo habían rematado. Le confirma que el chino le había sacado el celular. Indica además, estar completamente segura de quien golpea a la víctima, es el ciudadano que identifica como mono, de rasgos asiáticos puesto que lo reconoce por características físicas y vestimentas.

Con esta información se confeccionan dos set de reconocimiento donde se incluye fotos del acusado, la testigo lo reconoce como la persona que le pega la patada voladora a la víctima que ella conoce como mono.

Por expresa delegación de fiscalía entrevistó a sub teniente que tomó el procedimiento inicial, quien relata que se encontraba de tercer turno, de nombre Benjamín. CENCO lo envió a Pedro Montt frente al 1942, para tomar un procedimiento por unas lesiones que una persona tenía en su cabeza, quien había sido trasladado al hospital van Buren. En el lugar, tras realizar un empadronamiento, se entrevista con un ciudadano chino, de estatura baja, quien en su relato cuenta que una persona delgada había sido quien agredió a la víctima. Esto lo dejó consignado en el parte policial, como asimismo, el nombre del empadronado que corresponde al acusado. Lleva a cabo un reconocimiento fotográfico al conserje del mismo edificio quien fue identificado como Sergio Jaramillo, tras habersele exhibido dos set de reconocimiento fotográfico, reconoció al acusado como la persona que era sindicada por un grupo de personas que se encontraba en el lugar como quien había golpeado o agredido a la víctima.

Llevó a cabo el levantamiento de cámaras de seguridad del local chino ubicado en Pedro Montt N° 1922, en el cual si bien no poseía cámaras hacia el exterior, permitía ver el momento en que la víctima salía de dicho lugar; atrás de él venía el imputado vestido con chaqueta verde musgo, dos personas más con rasgos asiáticos de mayor estatura que él. Finalmente indica que el día 17 de octubre de 2019, en circunstancias que el acusado estaba en el aeropuerto Arturo Merino Benites, realizando trámites de migración internacional, es detenido por oficiales de inspección secundaria del aeropuerto, ya que mantenía una orden verbal por el delito investigado en coordinación con equipo investigador. El imputado es trasladado hasta Valparaíso y puesto a disposición del Juzgado de Garantía de esta ciudad.

La declaración escrita a la señora Letelier la tomó él con Cristóbal Fernández Muñoz. Él estuvo en el departamento de la víctima, comprobó la visión que tenía dentro del departamento, se acercó a la orilla de la ventana. Su relato era coincidente con visual que ella indicó. Se ve toda la vereda que está pegada al edificio, la orilla del local chico hasta esquina con Rodríguez. El hecho ocurrió justo abajo del departamento, donde hay un poste por lo que hay buena iluminación. Ellos fueron al rededor de las 8:30 o 9:00 de la noche.

El día de los hechos, ellos llegaron tarde al lugar, ellos llegaron cerca de las 12:00 de la noche, las diligencias se dejaron para el día siguiente para encontrar a las personas de los departamentos, el empadronamiento de la testigo fue al día siguiente.

Hay iluminación artificial que permite tener visión clara, no hay objetos que se interpongan en la visual.

Ella logró reconocer al acusado como quien le pega la patada voladora y luego continua golpeándolo con golpes de manos y pies. Ellos levantaron las imágenes el día 21 de agosto.

Ellos no entrevistaron al acusado, porque el día que fueron no lo ubicaron, no hubo instrucción. La orden de detención se gestó porque ellos cuando tienen investigaciones en curso de imputados, pueden solicitar que ante cualquier control de Policía de Investigaciones, se les avise a los funcionarios a cargo del procedimiento. Les avisan, dan cuenta que hacen trámites migratorios quien con los antecedentes solicita orden de detención, quienes materializan los funcionarios del aeropuerto.

Posteriormente que le pega la patada voladora estando en el suelo, llega una segunda persona más alta que el acusado con rasgos asiáticos que también lo golpea con patadas.

*Se exhibe de acápite c) el N° 11*, señalando respecto del video N° 1, que es uno de los videos que pudieron rescatar desde el Mall Chino, se logra ver cuando el acusado con chaqueta verde musgo acompañado de dos personas más, en medio de ellos, pasa la víctima, siendo perseguido por el acusado y dos sujetos más, la hora estaba correcta, la forma de levantarlo fue compleja, el DVR estaba en chino y los dependientes no hablaban mucho español; N° 2, es la grabación interna y frontal de la tienda, se ve que la víctima se retira del lugar, se ve el rostro del acusado, quien sale en persecución de la víctima, se aprecia que la gente que está comprando comenta la situación.

*Se exhibe set de imágenes signado con el N° 5 del acápite c) del auto de apertura*, señalando respecto de la N° 1, que son inmediaciones del sitio del suceso, a la izquierda, entrada del edificio y entrada del Mall Chino; N° 2, frontis mall chino, furgón blanco en Pedro Montt y al fondo, calle Rodríguez. Se observa el edificio, el departamento estaba más arriba; N° 3, contra plano de la misma foto, edificio a mano izquierda se observa reja roja, el ingreso al mall; N° 4, entrada al estacionamiento que posee el departamento, lugar donde cae la víctima donde estaba la mancha pardo rojiza. En medio de la foto se ve; N° 5, vista frontal del mismo sector, entrada peatonal del edificio, a la izquierda sitio cerrado, da a calle Rodríguez; N° 6, acercamiento a mancha pardo rojiza; N° 7, hay un desplazamiento de la víctima, goteo; N° 11, parte de las vestimentas de la víctima, estaba lesionado en ese momento, es la que se ve en el video; N° 17, elementos que portaba la persona en sus vestimentas, parches, encendedor, billetera y aerosol con olor.

A la defensa respondió que a la señora Letelier, la contactaron a ella en el empadronamiento, se pasó por algunos departamentos y luego concretaron la declaración. En la planta baja hay locales comerciales.

*Exhibe set de imágenes de la defensa N° 6*, indicando que es el edificio de la testigo, se ve la entrada peatonal del mismo, pequeño signo no estacionar, en la planta baja. A la izquierda está Rodríguez. Entrada estacionamiento de vehículo, comercial León, entrada al edificio peatonal, un árbol que tapa fachada celeste, luego local de Kodak. En el local comercial León no empadronó a la gente, tampoco en Savory ni en Kodak. Él no les preguntó. El andaba con Cristóbal Fernández. Ellos empadronaron a algunos residentes, no a los locatarios. Aparecen los primeros antecedentes con el parte denuncia. La declaración del teniente es posterior. Dentro del relato se decía que un testigo vio a un sujeto delgado con pantalones blancos, pensaron que podía tratarse de alguien que practicara artes marciales, allí buscaron escuelas de artes marciales y al local chino porque habían cámaras de seguridad. Aparece mencionando por el inculpado. Al imputado lo entrevistó carabineros. Él no conversó con el teniente hasta un tiempo después, ellos sacaron los antecedentes del parte denuncia que hace carabineros. La cámara no recuerda quien la entregó. No recuerda el nombre. Fue dificultoso entrevistarse con ellos. Se confeccionó un acta. La señora dijo que un segundo sujeto chino agredió a la víctima, en el video se veían tres. No trataron de identificar al segundo sujeto chino, ese fue provocado por la patada que provocó que cayera y se golpeará la cabeza. La naturaleza de la lesión es compatible con el azote de parte posterior del cráneo contra el piso. La mujer refiere de propia voz y luego lo ratifica con la información del tercero. No interrogaron al padre de la víctima, no sabe si se le tomó declaración. No le pareció que era un robo con violencia o con homicidio por el teléfono que el acusado le habría sacado a la víctima. No conoce todas las diligencias que se desarrollaron. Él fue al local chino, había una persona que le entregó imágenes. Había más personas de origen chino en el local.

Al tribunal aclaró que se pasearon por el edificio dentro del empadronamiento. La testigo dijo que el ciudadano chino sacó el celular a la víctima, eso no se investigó, no se hicieron diligencias. Las fotos exhibidas por el fiscal fueron tomadas por peritos de LACRIM. Cuando ellos fueron, andaban sin los peritos, él se asomó, tomo unas fotos, pero eran para graficar al grupo, no fueron incluidas en ningún set.

Llegan al acusado por la señora, es quien le dice que el ciudadano pequeño era quien agredió a la víctima. Luego con esa información y lo indicado en el parte obtuvieron un nombre que era coincidente con las características físicas. Ella en su relato dice que el mismo que agrede a la víctima se queda conversando con carabineros, la misma noche. Carabineros empadrona a este ciudadano, eso fue referido por Benjamín Matus quien ratifica que empadrona al ciudadano chino, allí ellos hicieron el vínculo, eso fue el 20 en la

noche, al día siguiente. Se pidió una orden de detención pero no fue concedida, le pidieron hacer un informe más completo.

Nuevas preguntas del defensor. La detención fue el 17 de octubre de 2019. La orden verbal fue a las 15:10 y la detención fue a las 15:50.

**7.- Josefina Zunilda Letelier Silva**, dueña de casa, cuyo domicilio se reserva de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 308 del Código Procesal Penal, la cual se presenta mediante registro de declaración anticipada ante el Juzgado de Garantía de conformidad al artículo 331 del Código Procesal Penal, señalando a las preguntas del fiscal que hizo una declaración hace tiempo más de una, no pensó declarar como testigo. Ella dijo lo que había visto, hubo un problema donde vive ella, andaban los investigadores, entraron donde ella vive y preguntaron si vieron algún problema que hubo en la calle. Varias personas dijeron que sí, no sabe si a los demás les llegó citación. Ella está pronta a viajar, la situación era en otra fecha, por el tema del Covid. Es desconocida en esta situación, tiene que declarar lo que vio. Esto fue un día domingo al atardecer, entre las 8:30 y 9:00 de la noche, ella se asoma a la ventana, estaba viendo la comedia, terminó, se paró en la ventana para ver una persona que ella ayuda. Se sienta en el sillón. Estaba casi oscuro, ve correr a una persona, sintió los pasos por la vereda que da donde vive ella, dos personas detrás de él, una persona baja y uno alto. A la altura del estacionamiento del edificio, uno de ellos, pega una patada, iban corriendo detrás y le dan alcance. La persona se queda inmóvil, le dan una patada y cae al suelo. La cabeza sonó igual que una nuez. Se golpeó la cabeza. Ella está en altura. Las dos personas corriendo le propinaron más golpes estando en el suelo. Se acumuló la gente de abajo que iban de Rodríguez, como 7 personas le pedían explicaciones a los que golpeaban a la persona. Cuando cayó, se le salió hasta un gorro de lana o no sabe de qué era, se le soltó el gorro. Ella de arriba sabe que son de origen chino porque iban de esa dirección. Los ubica porque tienen un local cerca de donde vive ella. Se quedaron parados al lado de la persona. El bajo le metió la mano al bolsillo al que estaba en el suelo, sacó algo y se lo echó al bolsillo, el rostro de ellos no los vio desde la altura, pero cuando bajo al primer piso a ver qué había pasado, estaba carabineros conversando con él, le dijo a carabineros que ella quería decirle algo, ellos dijeron que ya sabían todo y que estuviera tranquila. El chino, a quien apodan el mono, así le dicen en la cuadra, le había pegado a un indigente que pedía monedas y vendía parches curitas afuera de la Cruz Verde, era de Santiago. Ella lo conocía, participará en obras, eso es lo que ella vio cuando llegó abajo. No sabe qué tan fuerte fue la patada que le dieron. Él quedó tirado en el suelo, como convulsionado, llegó la ambulancia rápido antes que carabineros y se lo llevó. Al otro día

estaba en la cuadra, el domingo no trabajan los comerciantes ambulantes a esa hora estaba desocupada la cuadra.

Cuando ocurren los hechos, no vio ambulantes. Ella vive en el sector más de 8 años. Ellos no trabajan el día domingo. Menos en ese horario. Supo que lo llevaron inconsciente a la posta. Había tenido una caída casual en el pavimento se había golpeado la cabeza, así dijeron, pero lo que ella vio no es que se cayó solo, lo golpearon. Conversando con otras personas se enteró que el indigente venía corriendo del Mall Chino, lo habían pillado robando, lo persiguieron para pegarle, es costumbre que entren a robar y ellos los corretean, ellos protegen su lugar de trabajo. Publican fotos en el local. Es su manera, ella lo respeta. Es habitual que peguen sus buenos combos, les entran a robar, son muy unidos. Se dice que el mono es muy aniñado, prepotente, lo conoce como una persona educada, habla chileno. Antes les preguntaba por algunas cosas. Ella no está juzgando a nadie, cuando bajó, estaba Sergio Jaramillo, que es el conserje y tiene que haber tenido una mejor visión de lo que ella vio.

La persona de origen chino es el que golpeó al sujeto, también le dicen King Kong, no le sabe el nombre, *reconoce al acusado en la sala de audiencias.*

El sujeto que reconoció pensó que no tenía que pegarle tanto ya había salido del local que no tenía que perseguirlo, se le pasó la mano para llevarlo a la posta. Se enteró después de tres días que había fallecido, no está para enjuiciarlo. Estaba en el suelo y le siguieron pegando. Él era agresivo, tuvo conducta agresiva, le mandaron una patada en el costado y cayó al suelo. Le pegó una patada y cayó al suelo, azotó la cabeza en el suelo, le siguió pegando en el suelo, como que lo remató en el suelo, eso comentaban al otro día. Esa patada fue a la altura de la cadera derecha según hizo el gesto. Es el costado, como en la espalda, esa patada fue una patada voladora. Fue una para empujarlo, después que le da la patada, cae al suelo la víctima, se pegó en la cabeza, sonó muy fuerte en el suelo, quedo sin moverse, empieza a convulsionar. Entre dos le pegaron y se unió una tercera persona, estaba el mono, otro más alto y una tercera persona, también le pegó, cayó y le pegaron unas patadas y vieron que la persona no se movía para nada, estaba inconsciente. El mono le pegó en el suelo, unas patadas, en el cuerpo,

Cuando ella bajó, él estaba hablando con carabineros, ella se acercó para hablar con carabineros pero le dijeron que no lo necesitaban. La gente se puso a conversar con el conserje que estaba en reemplazo. La persona alta también le pegó, iban los dos juntos. Patadas. Como una vez no más. La víctima convulsionó cuando cayó el cuerpo al suelo, ella estaba arriba y allí empieza a temblar. Le dijeron que lo llevaron por un golpe que se había dado en la vía pública. Ella vive en un 5° piso, la visión era clara, hay buena luz en



esa esquina. En Pedro Montt con Rodríguez. Al acusado lo conoce hartos años es de allí, pasa sentado en la entrada del local, se pone a conversar afuera, lo conoce como hace más de dos años.

El mall tiene una entrada grande, se ve todo para adentro. Es un trabajador de allí, el acusado después de eso, tuvo una conducta normal habló con carabineros, hablaba normal. No sabe quién llamó a carabineros. Luego ellos se fueron a su local tranquilos. Lento. No sabe que les dijo. Estaban despidiéndose de los carabineros. La Policía de Investigaciones le mostró fotos y ella dijo que él fue quien participó, lo recuerda a él, lo ubica. La llevaron a Viña del Mar, que tenía que tomar declaración en relación a lo que le había pasado al indigente, había varias fotos, tenía que ir a reconocer para ver si recordaba quien le había pegado y justo salió la foto de él, el mono de origen chino. Fue el 19 de agosto de 2019. Siempre que entran los mecheros les dan sus combos y sus patadas, los agarran a garabatos, es habitual de ese local que pase esta situación de agresividad con la gente que entra a robar. Vio que el mono le sacó algo del bolsillo, al otro día le dieron que le metió la mano al bolsillo y le sacó un celular, no sabe si el indigente manejaba uno. Nunca lo vio con celular. Ella vio que metió la mano y sacó algo.

A la defensa contestó al exhibírsele set 6 imágenes ofrecidos por la defensa, respecto de la N° 1, que es el lugar donde cayó el indigente, en el portón negro hacia acá, ellos venían corriendo en dirección del bus iba pasando la comercial León y allí le dieron la patada, hay un tacho de basura, unos monolitos también. Se escucha todo de arriba. Ella ve entera la vereda, lo que está debajo está pegado al edificio, se ve la vereda casi entera. Los que están arriba se ve todo para abajo. No estaba de día. Ella usa lentes hace poco, usa lentes es corta de vista, no tiene visión corta, tiene una enfermedad por la diabetes, los lentes los ocupa para leer y de repente se los pone, tiene desgaste de la vista. Ella se fue a vestir, después bajó. Cuando ella bajó había como 4 o 5 personas paradas en Rodríguez con Pedro Montt conversando, allí estaba el guardia que cuidaba el fin de semana, entrando un auto. Al costado carabineros conversando con ellos dos. Ella dijo que se le pasó la mano a los chinos. Le mostraron fotos del acusado, de los otros dos no le mostraron fotografías. Ella dijo que él iba con otra persona más. De los que habían bajado no había nadie conocido.

**b) Pericial:**

**1. Raúl Andrés Álvarez Maquiavelo**, Perito Médico Forense del Servicio Médico Legal de Valparaíso, domiciliado en calle Orella N° 911, comuna de Valparaíso, quien al fiscal contestó que el día 21 de agosto de 2019, se realizó una pericia al cuerpo de sexo masculino de Jorge Klosmelo Olguín, 35 años, el cual provenía del hospital Carlos van

Buren, donde se realizó procura de órganos, donación. El cuerpo tenía una estatura de 1.76 metros, 60 kilos, rigidez cadavérica vencida, palidez muco-cutánea, palidez debajo de las uñas, es decir, de los lechos subungueales, presentaba sutura de los párpados, de tipo quirúrgica, incisión longitudinal quirúrgica de tórax, incisión trasversal en abdomen, suturada con grampas metálicas. Venía con punciones venosas centrales y periféricas, cuello inguinal y miembro superior. El cuerpo presentaba en la región frontal cefálica una escoriación doble de 2x2 centímetros y de 1,5 x 0,8 centímetros y en la región temporal izquierda, una herida contuso desgarrada de 3x2 centímetros, tenía de base una equimosis de 5 centímetros por 4 centímetros, aproximadamente, presentaba en la región nasal otra herida contusa de 1,5 centímetros, escoriaciones en las comisuras labiales que las atribuye a fijación de tubo endotraqueal, para mantención de cuerpo para donación de órganos.

En miembros superiores, dorso mano derecha, una herida contusa y en la muñeca izquierda otra herida contusa. Luego se realizó el examen interno, apertura del cuero cabelludo, continuación apertura torácica y abdominal. En la región cefálica, había una infiltración hemática región temporal izquierda, fractura fronto témporo parietal izquierda de 11 centímetros de longitud, a la apertura de la bóveda había una hemorragia subdural bilateral con asentación a la izquierda, una supra aracnoídea generalizada y en el sistema de drenaje del encéfalo raquídeo, tercer ventrículo. Se procedió a hacer los cortes encontrando múltiples petequias en el sistema sub cortical, parte interna del cerebro.

Se observó una fractura cervical de la quinta vertebra, que secciona la media espinal de manera completa; ausencia de corazón, hígado y riñones, el resto del examen corporal no presentaba alteraciones. Causa de fallecimiento traumatismo encéfalo craneano grave.

Al fiscal contestó que el cuerpo presentaba lesiones en 5 zonas, dorso mano derecha, muñeca izquierda, región frontal, región temporal izquierda y región nasal. Contuso desgarrada significa que hay un elemento que puede provocar una lesión con un golpe; contusión que si excede la resistencia de cuero cabelludo genera una desgarró, explicando que se necesita fuerza de alta energía para vencer la resistencia del cuero cabelludo. También se rompió la resistencia del cráneo, se necesita mucha energía, ya que es un hueso de alta resistencia, debido a la estructura específica, se necesita una alta energía para poder romper el hueso.

Las lesiones internas hemorrágicas están vinculadas al traumatismo. Hemorragia bilateral sub dural, explica que la bóveda craneana, entre el hueso y el cerebro, tiene 3 meninges, membranas, dura madre, vía madre y aracnoides, dentro de esa hay vasos, arteriales y venosos y liquido céfalo raquídeo. Se lesionan los vasos en los cuales no puede discernir cuales fueron, provoca un sangrado. La energía que se produce, lacera los vasos,

se continúa al interior del cerebro generando contusión, no se puede demostrar macroscópicamente. Eso lleva a un sangrado intercerebral, desviación línea media, que provocan la muerte. Múltiples petequias, son rupturas de micro capilares por hipoxia o disminución de oxígeno. Se ven como pequeñas manchas. Había una fractura de la 5 vertebra, entre la base del cráneo, continua a la columna, en el espacio entre el tórax y ese orificio hay 7 vertebra verticales, siendo la 5°. Esa fractura tiene relación, al producirse el golpe, laceración o traumatismo en la región parieto temporal izquierda el cuello hace un movimiento de latigazo cervical, ahí se puede producir la fractura.

Una patada no produce un efecto latigazo, la caída es difícil de determinar, puede producir contusión, fractura de cráneo, pero no con intensidad de hacer el latigazo cervical. Duda que se genere por golpe en el piso. La persona recibió más de un golpe. No descarta intervención de terceros. Lesiones compatible con participación de terceros.

*La defensa no tiene preguntas*

El tribunal aclaró, el peso de la víctima es meso mórfico, tiene una contextura entre delgada y término medio. Los órganos, el hígado pesa 1.8 kilos; el riñón 200 gramos y el corazón, 300 gramos.

**c) Documental y otros medios:**

1. Copia de acta de certificación de muerte encefálica del Hospital Carlos Van Buren;
3. Copia de hoja de Atención de Urgencia Adulto del Hospital C. V. Buren, N°2019/08/011434;
4. Copia de registro de defunción de la víctima;
5. Set de 9 fotografías adjuntas a informe pericial fotográfico 407 de Lacrim;
11. Un CD con grabación de cámaras de seguridad del local comercial ubicado en Avda. Pedro Montt 1922; (dos grabaciones signados como N° 1 y N° 2).

**OCTAVO: Prueba de la defensa.** Que, por su parte, la defensa rindió como prueba autónoma la siguiente:

**a.- Testimonial:** *(Debidamente juramentados)*

**1.- María Cecilia Solar Garretón**, cédula de identidad N° 8.175.826-3, dueña de casa, quien al fiscal contestó que ella tenía un negocio en Pedro Montt cerca del Mall Chino, un día estaba en la noche cerrando, ve corriendo a una persona y atrás unos chinitos. No recuerda si era uno o más chinitos. Recuerda que salió a la puerta a ver qué pasaba y en eso ve a la persona corriendo, en el suelo, de espalda, recuerda que estaba tirado con el brazo izquierdo como abierto, va llegando el chino bajito y gordito y con el pie le corre el brazo, la persona estaba inconsciente en el suelo. Se acercó a ver, estaba a unos metros, ella

no vio, pero el yerno vio a una persona que le pegó una patada al hombre, lo que vio es que el chino no le dio la patada cuando se acercó, el tipo ya estaba en el suelo, con el pie le corre el brazo. Eso es lo que ella vio. Llamaron a carabineros, no llegaba nunca, se demoró mucho en llegar, después llegó y se juntó gente alrededor del tipo que estaba en el suelo, una niña que iba con el papá por la vereda del frente decía “*el chino le pegó*”, pero lo que hizo fue correrle el brazo con el pie porque el hombre ya estaba en el suelo.

Era antes de la pandemia, con la pandemia ella perdió su local.

*Se exhibe set de imágenes incorporado por la defensa*, indicando respecto de la N° 1, que es el edificio donde afuera pasó esto. Donde está el colectivo, allí ocurrió; a la derecha está la entrada del edificio y allí el local; N° 6, está detrás del árbol su local, era un restaurante.

Carabineros se demoró mínimo 10 minutos, habían unos jóvenes sentados en la banca, al rato pasó esto, llamaron los garzones al yerno. La banca está frente a la entrada del local. Ella trató de explicarle a carabineros pero la corrieron de allí, no le tomaron declaración. No sabe si la niñita que decía que el chino pegó la patada le habrá tomado declaración. El sujeto que estaba en el suelo se lo llevó la ambulancia. Al día siguiente fueron dos funcionarios de la Policía de Investigaciones. Ella dijo que su yerno y ella lo habían visto. Ella parte de lo sucedido. El yerno se llama Joaquín Mancilla. A parte de esa diligencia, no supo de otras diligencias, cuando fue la Policía de Investigaciones, ella contó lo mismo, le dijeron que el hombre estaba con un golpe cerebral y luego se enteró por el diario que había fallecido.

Al fiscal contestó que ella no vio a la persona que golpeó al sujeto que corría. Ellos a esa hora estaban cerrando el local, 9 o 10 de la noche, ella estaba en la entrada del local, unos dos o tres metros, salió al tiro a la puerta cuando ve a la persona correr. Los chinitos iban a 2 o 3 metros. Cuando sale la persona, ya estaba en el suelo. El chinito gordito estaba como a un metro de la persona que estaba en el suelo, allí ya no corrió, se acerca caminando y con el pie corre el brazo, la persona no reaccionó. Había dos o tres jóvenes en la banca de cemento que está afuera del edificio, no vio a más gente, después empezó a llegar más gente que iba caminando. Estaba el yerno afuera del local, que la fue a buscar.

En la calle, estaba esperándola, estaban haciendo aseo, la iba a buscar al negocio, ella cerraba a esa hora como vivía con ellos la iba a buscar.

No recuerda si el chinito le revisó las vestimentas. Cuando lo vio, fue a buscar su celular y no se acercó más hasta que llegó carabinero. Entiende que esa persona había robado, cuando alguien robaba, los chinitos salían corriendo detrás de la persona. Ubicaba de vista el chinito. El local está cerca, a dos locales. Nunca había conversado con él. A

veces estaba de guardia en la puerta. No conversó con él ni con ninguno de ellos. A este chino lo vio perseguir a otras personas varias veces 4, 5 o 6 veces. No lo vio golpearlos. Las personas tiraban las cosas en el camino, allí las recogían y hasta allí llegaba la persecución, no vio que le pegaran ni nada, no sabe si ocurrió.

***Reconoce al acusado en la sala de audiencias, diciendo que se ve diferente, más delgado.***

**2.- Joaquín Alonso Mancilla Herrera**, cédula de identidad N° 18.562.564-8, prevencionista de riesgos, quien al defensor contestó que viene a declarar sobre un asesinato que se está acusando al imputado. Lo que el recuerda es que estaba esperando a su suegra que iba a salir de su trabajo, era el restaurante “*La familia*”. Desde el local de los chinos salió una persona corriendo, detrás de esa persona salen corriendo tres personas de rasgos asiáticos, dos un poco más adelante que el tercero, el tercero era el imputado. Cuando iban corriendo en sentido contrario a la altura de local León venía un tipo con una mujer y este tipo se detiene y cuando la persona que iba corriendo primero se acerca a su altura, le da una patada tipo karateca hacia adelante, con el pie izquierdo golpea al ladrón o persona a la altura de la cabeza. Encontró en YouTube un video con una patada parecida, la persona cae al piso de espalda, le avisa a la suegra y cuando sale el tipo estaba en el suelo, había mucha gente, le corría un poco de sangre detrás de la cabeza. Llegaron muchas personas, había quienes le echaban la culpa a los chinos, habían unos niños que trabajan en una peluquería por allí, también vieron la patada. Empezó a cruzar gente de la vereda del frente, algunos decían lo mismo que él, el tipo siguió caminando, le pegó para detenerlo y siguió caminando.

*Se le exhibe set de imágenes* señalando respecto de la N° 3, señalando que ese día estaba al frente del local a la altura del local de Bresler, abajo, el golpe que le dio el tipo a la persona fue debajo del cartel que dice pulseras para relojes que es el local que dice él; N° 6, él estaba parado a la altura del árbol y poste a la altura de Kodak, los muchachos que también vieron el suceso en la banqueta frente a la reja, la persona que golpeó donde ocurrió todo fue debajo del local comercial León. Las personas de origen asiático corrían desde dos locales antes de Kodak corriendo de derecha a izquierda, el tipo que golpeó al sujeto de izquierda a derecha.

Después que el tipo golpeó, sigue caminando como si nada, se aglomera mucha gente, llegó carabineros y los sacó de allí. Al día siguiente pasó personal de la Policía de Investigaciones a buscar testigos de lo que había pasado. Estaba en la casa, lo llamaron. Él prestó declaración en Policía de Investigaciones y la firmó. No sabe quien llamó a carabineros, sabe que ellos tardaron entre 10 y 15 minutos en llegar. Fue a buscar a la

suegra, se acercó y el tipo estaba en el piso, nadie lo tocó, según recuerda. Carabineros llegó en un furgón. Los asiáticos estaban en shock, había gente que estaba allí y pedía que no lo tocaran. Había gente en la vereda del frente que decía que los asiáticos golpearon al tipo, pero puede dar fe. Era como las 9 de la noche y estaba oscuro. No recuerda la época, fue hace mucho tiempo. Fue a fiscalía la última vez, con un testigo del otro lado le dijeron que se suspendió el juicio.

El tipo cayó, quedó en el piso, corría sangre por detrás de la cabeza, nadie lo quiso mover, llegó carabineros sin ambulancia y dijo retírese. No vio llegar la ambulancia, después se fueron.

Los otros eran 20 o 30 centímetros más altos. No vio ninguna acción por parte del sujeto asiático acusado de polera verde respecto del sujeto.

Al fiscal contestó que él le avisó a su suegra, él estaba en el lugar que indicó, vio cuando el sujeto golpeó al tipo, la suegra estaba cerrando el local, en la entradita, cruzando la puerta, dice le pegaron a un ladrón, asomó la cabeza y sale, estaba el tumulto de gente alrededor de él.

La suegra es Cecilia, ella dice que se asomó cuando ve la persecución, la suegra vio pasar a las personas, va al local, le dice que le pegaron a un ladrón y ella salió. El sujeto más bajo de los asiáticos era el último de los cuatro. Él estaba parado, entre el árbol y el poste, frente al local comercial “*La familia*”, estaba parado, el local chino está de él a una distancia de unos 10 metros más o menos. El tipo salió corriendo desde el local de los chinos, detrás iban las personas que lo perseguirán, ellas iban no sabe a cuanta distancia, lo perseguían, los primeros dos iban como a tres metros y el otro dos metros más.

Vio cuando salen de la tienda de los chinos.

*Se le exhibe video N° 1 de aquellos signados con el N° 11 del auto de apertura, señalando reconoce al que iba último, el que está al medio en la imagen, se imagina que los otros dos son los que iban adelante, es el local de los chinos. Lo que recuerda es que él iba final, no sabe cómo explicarlo. El tercero iba en sentido contrario, con el pie izquierdo lo pasa por detrás de la espalda y le pega en la cabeza, le pegó a la altura del rostro. La víctima cayó hacia atrás, de espalda.*

La suegra estaba en la entrada del local por dentro, no tenía pared solo tenía vidrios. Él estaba parado a la altura de la tienda, estaba a 10 metros de la tienda de los chinos. El prestó declaración al día siguiente,

Para evidenciar contradicción se le exhibe declaración prestada el 20-08-2019, “*es el caso que el día de ayer a eso de las 21:05 horas aproximadamente, en circunstancias que transitaba por Av. Pedro Montt vereda sur a la altura de la tienda de los chinos, que se*

*ubica entre calles Rodríguez y las Heras en dirección al oriente, cuando desde el interior de la mencionada tienda, de los chinos, salió corriendo una persona de sexo masculino, adulta, en dirección al oriente y detrás de él, los seguían tres personas adultas de sexo masculino y facciones asiáticas”.*

Ha pasado tiempo no recuerda todo, es importante recalcar que quien agredió a la persona fue a un tercero, la declaración la dio el 2019, estamos a 2023, cada vez que los han citado ha ido, la última vez espero 2 o 3 horas. Puede dar fe del golpe. No sabe lo que vio la suegra él puede decir lo que él vio.

Otras personas decían que el chino lo golpeó, cruzaron desde el frente. No recuerda si hay cuidadores de autos, no recuerda detalles tan específicos. Han pasado tres años.

Después cuando llegó carabineros los sacó del lugar a todos, no recuerda si les dijo a esas personas que el chino no era el autor.

Por lo que él vio, el sujeto le pegó como un intento de detención ciudadana, lo paró, le pegó y siguió caminando.

Al tribunal aclaró que vio al tercero que le pegó al afectado, iba con una mujer, describió la patada en el rostro, no recuerda detalles, cree que iba con jeans y algo de color negro en la parte de arriba.

**2.- Lingjun Rao**, (con traducción), comerciante, cédula de identidad N° 27.049.297-5, trabajador en una tienda china, ordena los productos, quien al fiscal contestó que sabe porque viene a declarar, porque una persona murió. Un día persiguieron a una persona desconocida, fue derribada por otra persona, no sabe quién era. Esa noche a las 21:00 horas. Ellos estaban en la tienda los tres, estaban conversando, ven a una persona que salió de la tienda y corrió, el imputado corrió primero y él y otro colega persiguieron a la persona, vio que otra persona llegó a la persona y se cayó. Indicando el nombre de esas personas. Llegó primero a la persona que perseguía el acusado. Cuando la persona cae, los tres quedaron a 10 metros de la persona, luego se acercaron, primero a la persona que se cayó y buscó en su cuerpo. En ese momento, la persona que se cayó, su cara estaba en el piso, el acusado dejó la cara hacia arriba y allí descubrió que tenía sangre en su camisa. El acusado sacó su celular para llamar a carabineros, pero como no habla español pidió ayuda a otro trabajador de una peluquería para que llamara a carabineros.

*Se exhibe imagen N° 6 del set incorporado por la defensa*, indicando que conoce este lugar. Recuerda que la persona se cayó más abajo del techo rojo, parte izquierda de la foto. La persona venía del cruce de la calle más adelante, se acercó a ese lugar y le pegó a la persona. Esa persona luego de pegarle, no sabe qué más hizo, ellos se acercaron a la persona y el acusado buscó las cosas robadas y quería llamar a carabineros. Cuando ocurrió

el hecho, era una hora de salida de trabajo, desde la calle vinieron más de 10 personas. Cuando la persona se cayó y vieron la sangre, un gran grupo de personas se acercaron. Cuando llegó carabineros él estaba allí. Carabineros preguntó a la persona cercana pero no a él.

Ellos persiguieron de derecha a izquierda al sujeto. La persona que golpeó se acercó desde la dirección al revés, desde el lado izquierdo de la foto. No recuerda la fecha exacta pasó mucho tiempo.

Al fiscal contestó eran colegas pero ahora ya no. No sabe porque le pegó a la víctima, recuerda que la persona le pegó en la pierna o pie del joven. Le dio solo un golpe. El joven se cayó hacia adelante, perdió el equilibrio del cuerpo. No recuerda exactamente la ropa. Pantalones blancos probablemente. Él y sus otros colegas estaban en la salida de la tienda, los clientes normales salen lento de la tienda pero el joven corrió, ellos dudaron que tuviera algo, por eso lo persiguieron. Después que cae la víctima ellos no recuperaron productos pero cuando llegó al hospital, los médicos revisaron su cuerpo y encontraron algunos productos robados de la tienda. Alguien se lo dijo, pero no recuerda exactamente quien, luego los carabineros que llegaron, le preguntaron las cosas para hacer evidencias. Escuchó al carabinero que dijo ese detalle. Quien revisó a la víctima fue el colega acusado, vio su cabeza, por eso no busco más, con su celular pidió ayuda.

El acusado era quien iba primero en la persecución.

**6.- Rongchun Xu**, Rut 26.561.493-0, trabajador de tienda, quien al defensor contestó, que sabe porque viene a declarar, por el caso del acusado, sabe lo que pasó en esa fecha. Ese día cuando él con su colegas estaban en la entrada de la tienda, estaban conversando, una persona los ve a ellos, corrió y ellos pensaron que tenía algún problema, el acusado se acercó a la persona primero, antes que eso vio que una persona desconocida pateó al cliente y se cayó, el acusado se acercó, dio vuelta al joven, el acusado sacó su celular y pidió ayuda para llamar a los carabineros. Tres personas lo persiguieron. Uno de ellos era él. Ellos no sabían que pasó pero siguieron al colega para perseguir a la persona, la persona desconocida vino de la otra dirección, desde el edificio de Congreso, esa persona tropezó al joven y se cayó hacia adelante. Esa persona salió al tiro y el acusado se acercó al joven, dejó el rostro a su vida y descubrió algo extraño, por eso quería llamar a carabineros pero él no habla español y pidió a otra persona para que llamara a carabineros.

*Se le exhibe set de imágenes de la defensa la N° 6*, señalando que el edificio está al lado de la tienda, ya pasó mucho tiempo, no recuerda exactamente donde se cayó la persona, cuando el joven corrió de un lugar a otro desde izquierda de la foto y una persona lo tropezó y luego pasó lo que ya mencionó.



Esa persona desconocida caminaba desde el lado del edificio con techo rojo al otro lado. Debería llegar carabineros, porque él no estaba cuando llegó. Nadie le pegó al sujeto. El acusado no buscó más, cuando llegó carabineros, debió haber unas cosas en el cuerpo del joven. Eso lo supone, porque luego cuando volvió a la tienda vio algunos productos que pensó que eran los productos robados. No recuerda la fecha exacta porque ya pasó mucho tiempo. La hora fue más o menos a las 21:00 horas, que era la hora de salida del trabajo.

Al fiscal contestó que esa noche cuando él con sus dos colegas estaban en la tienda conversando, el sujeto dio una mirada, se dio cuenta que tenía un problema, el acusado salió primero y luego los otros dos, vio que otra persona desde el frente caminaba, el joven corrió rápidamente, tropezó con uno de sus pies al joven y se cayó hacia adelante. Lo golpeó en la pierna. Ese tercero que golpeó a la víctima no recuerda como estaba vestido por el tiempo transcurrido. La persona desconocida levantó su pie y tropezó a la víctima. La víctima cayó hacia adelante, se pegó en el rostro, en la cara. En ese momento había otras personas en la calle pero él no sabe quiénes son sus compañeros. Caminaban muchas personas en la calle pero él no los conocía. Él no entiende mucho español, no sabe lo que dijeron las otras personas, su colega se acercó al joven, dio vuelta su cuerpo y llamó a carabineros. Otras personas no se enojaron con ellos porque también vieron que otra persona que tropezó al joven, también vieron que el acusado llamó a carabineros. Él era el último.

**b) Documental y otros medios:** Seis fotografías del sitio del suceso.

**NOVENO: Hechos probados.** Que este tribunal, ponderando con libertad los elementos de prueba enunciados en los motivos que preceden, pero sin contradecir los principios de la lógica, las máximas de la experiencia y los conocimientos científicamente afianzados, ha adquirido la convicción, más allá de toda duda razonable, de que se han acreditado los siguientes hechos:

*“El 19 de agosto de 2019, alrededor de las 21:00 horas, a la altura del N° 1942 de la Avda. Pedro Montt de esta ciudad, el acusado Yingjun Cen, con ánimo de lesionar, agredió a la víctima Jorge Klosmelo Olguín, dándole una patada que lo tiró al suelo. Producto de ésta acción, la víctima golpeó su cabeza en la acera, causándole ello un trauma encéfalo craneano que finalmente le provocó la muerte”.*

**DECIMO: Valoración de la prueba.** Que los hechos descritos en el considerando precedente se acreditaron mediante la prueba de cargo incorporada por el ente persecutor, principalmente, con la prueba testimonial constituida por las declaraciones de los deponentes civiles **Sergio Iván Jaramillo Soto** y **Josefina Zunilda Letelier Silva**, incorporada esta última de conformidad al artículo 331 del Código Procesal Penal; de los funcionarios policiales **Oscar Antonio Mena Molina**, **Benjamín Andrés Matus Barrientos**,

**Ernesto Andrés de la Fuente González, Mauricio Javier Martínez Leiva** y del médico de urgencia del hospital **Carlos Van Buren, Joseph María Haas**; aunada a la declaración del perito del Servicio Médico Legal, **Raúl Andrés Álvarez Maquiavelo**; documental y otros medios de prueba, según se analizará a continuación:

**I.- En cuanto al día, la hora aproximada y el lugar en que acaecieron los hechos; acciones desplegadas por el acusado y demás antecedentes relevantes para una acertada inteligencia del caso,** son todas circunstancias esenciales que fueron probadas, en primer término, con la declaración de los funcionarios de Carabineros de Chile, **Oscar Antonio Mena Molina** y **Benjamín Andrés Matus Barrientos**, quienes dieron cuenta de los primeros antecedentes recopilados en relación a los hechos que fueron asentados, indicando que el día 19 de agosto de 2019, al ingresar al servicio de tercer turno –desde las 22:00 hasta las 08:00 horas- fueron derivados a un procedimiento que había ocurrido a las 21:00 horas aproximadamente, en Avenida Pedro Montt N° 1942 de esta ciudad, relativo a un sujeto que mantenía lesiones en su cráneo con pérdida de sangre, razón por la cual, se dirigieron inicialmente hasta el Hospital Carlos van Buren, donde les informaron que el individuo mantenía lesiones graves, trasladándose, posteriormente, hasta el sitio del suceso, lugar en el cual lograron observar manchas de sangre en la acera, costado sur, antes de llegar a la calle Rodríguez.

Que, con el objeto de empadronar testigos, se dirigieron hasta una tienda china, en la cual se entrevistaron con el encartado **Yingjun Cen**, quien les refirió, en relación a los hechos, que un sujeto de estatura media y contextura delgada, habría golpeado a la víctima en la espalda, según lo precisó el funcionario **Mena Molina**, provocándole la caída, sin que aportara otros antecedente de relevancia que luego fue posible establecer que lo vinculaban con los hechos acaecidos, según se analizará.

Informaron además estos deponentes, que trascurridas unas dos horas se enteraron que la víctima se encontraba con muerte cerebral, lo que se informó al fiscal de turno quien instruyó la concurrencia de la Brigada de Homicidios de Valparaíso, perteneciente a la Policía de Investigaciones de Chile.

Asimismo, fueron de relevancia las declaraciones de los funcionarios **Ernesto Andrés de la Fuente González** y **Mauricio Javier Martínez Leiva**, pertenecientes a aquella brigada especializada de la policía civil, quienes narraron pormenorizadamente las diversas diligencias que realizaron y que permitieron establecer tanto la dinámica de los hechos, como la intervención del acusado en los hechos.

De este modo, los funcionarios policiales en comento informaron que el día referido, a las 22:50 horas aproximadamente, el fiscal de turno les solicitó que concurrieran

hasta el sitio del suceso a fin que efectuaran diversas diligencias con el objeto de esclarecer los hechos, para lo cual, realizaron, junto a otros funcionarios de dicha unidad, el trabajo de inspección del sitio del suceso, toma de declaración de testigos, empadronamiento, levantamiento de cámaras de seguridad y trabajo pericial.

Explicaron que la víctima se encontraba en la UCI del Hospital Carlos van Buren, mencionando que se trataba de una persona de sexo masculino, de nombre *Jorge Arturo Klosmelo Olguín*, quien, conforme al DAU de ingreso, presentaba un TEC en la cabeza, con riesgo vital.

Indicaron que en calle Pedro Montt, en el lugar y frente a la numeración indicada, se ubicó y fijó una mancha pardo rojiza que impresionaba como sangre, la cual conforme a los antecedentes recabados de carabineros, correspondía al lugar de comisión del delito, lo que resulta coincidente con las primeras informaciones aportadas por los carabineros que concurrieron al lugar.

Asimismo, mencionaron que tomaron declaración a diversos testigos, entre los cuales es necesario destacar, en primer término, el testimonio de un cuidador de autos de nombre *Mario Torres Cruz*, quien no declaró durante el juicio, incorporándose su relato a través de los dichos del funcionario policial *de la Fuente González*, quien refirió que dicho deponente le indicó que ese día, en horas de la tarde, cerca de las 21:00 horas, un sujeto corría por Pedro Montt hacia Rodríguez, siendo alcanzado por dos sujetos trabajadores del Mall Chino a quien también ubica y reconoce, indicando que al atravesar la calzada, se percató que había un sujeto en el piso y que otros transeúntes increpaban a estos sujetos de nacionalidad extranjera porque le habían pegado, agregando que en el cuartel policial se confeccionó un acta de reconocimiento fotográfico, logrando reconocer al acusado de nacionalidad china Yingjun Cen.

Además, refirieron que lograron obtener la declaración de la testigo presencial *Josefina Letelier Silva*, vecina del sector –cuyo relato resultó fundamental para este estrado a fin de establecer tanto la dinámica de los hechos como de la participación del acusado– efectuándole, además, tanto a ella como al deponente *Sergio Iván Jaramillo Soto*, conserje de un edificio emplazado en el sector, un *reconocimiento fotográfico* en el cual sindicaron, la primera, como se verá, al acusado como la persona que le pegó una patada voladora a la víctima, haciéndola caer y golpearse la cabeza en el suelo, mientras que el segundo, reconoce al acusado como el sujeto que era encarado por un grupo de personas que se encontraba en el lugar, por haber agredido a la víctima.

Es dable señalar, que la declaración de ambos testigos fue incorporada en el juicio oral, la de la deponente *Letelier Silva*, de conformidad al artículo 331 del Código Procesal

Penal, petición a la cual se allanó el defensor en audiencia, de modo que resulta inexplicable e inoportuno el cuestionamiento de su validez que efectuó en los alegatos de clausura, cuestión que, por cierto, tampoco incidentó en la etapa procesal correspondiente ni justificó suficientemente su alegación, razón por la cual será desestimada; en tanto que el deponente **Jaramillo Soto**, prestó su testimonio en la audiencia de juicio oral, las cuales serán analizadas a continuación.

En relación a la deponente **Letelier Silva**, esta indicó que los hechos ocurrieron un día domingo entre las 20:30 y las 21:00 horas y si bien reservó su domicilio, pudo establecerse, según sus propios dichos, que ésta vivía, en esa época, en el 5° piso de un edificio contiguo al lugar de los hechos, refiriendo que aquel día se asomó a la ventana – buscando a una persona a quien ayuda- se sentó en un sillón, mencionando que ve correr a una persona adelante y dos individuos, uno alto y uno bajo, atrás; que la persona que huía se quedó inmóvil y el sujeto de menor estatura, le pegó una “*patada voladora*” en el costado, a la altura de la cadera según hizo un gesto en su declaración, cayendo al suelo el primer sujeto, golpeándose la cabeza, la cual indica que sonó igual que una nuez – saliéndosele un gorro de lana que portaba- refiriendo que los dos individuos que lo perseguían le dieron golpes en el suelo, sin precisar dónde ni como lo habrían golpeado cada uno de ellos, llegando posteriormente al lugar un tercer individuo y otras 7 personas que les pedían explicaciones a los sujetos de origen chino en cuanto a las razones por la cual golpearon a la víctima.

Agregó, que conoce a los sujetos que perseguían al ofendido, refiriendo que son ciudadanos chinos y que trabajan en un local cercano, asegurando que el de menor tamaño lo apodan el “*mono*” o “*King Kong*” y fue él quien le pegó la patada a la víctima y luego, cuando estaba en el suelo, le metió la mano al bolsillo y le sacó algo, un celular según se enteró posteriormente, logrando observar su rostro cuando bajó del edificio, mencionando que aquel sujeto se encontraba conversando normalmente con carabineros y que luego se fueron a su local tranquilos.

Asimismo, indicó la deponente que conversando con otras personas se enteró que la víctima, que era un indigente del sector, venía corriendo del Mall Chino porque lo habían pillado robando y lo persiguieron para pegarle, indicando que es costumbre que entren a robar y ellos los “*corretean*”.

Es importante mencionar que los funcionarios policiales **de la Fuente González y Martínez Leiva**, fueron claros en indicar que estuvieron en el departamento de la testigo en cuestión y comprobaron la visión que tenía desde dicho lugar, señalando que se podía ver claramente el sitio donde ocurrieron los hechos, desprendiéndose tanto de la declaración de

la testigo, como de las fotos incorporadas tanto por el Ministerio Público como por la defensa, que no habían obstáculos visuales que le impidieran tener una visión clara de lo ocurrido, aun cuando no se acompañó una fotografía de aquello, como lo sugirió la defensa.

Por su parte, el deponente **Sergio Iván Jaramillo Soto**, manifestó en estrados que aquel día se encontraba en un edificio cumpliendo labores de conserje, observando a una persona que pasó corriendo por la vereda y luego, otra corriendo detrás, escuchando, a los pocos segundos, a un grupo de personas increpaba a este segundo individuo que pasó, el cual era bajo, de nacionalidad china, quien trabaja en un Mall Chino cercano, por haber golpeado al ofendido, quien estaba tendido en el suelo.

La prueba hasta ahora analizada, particularmente la de los testigos civiles, se vio refrendada con la prueba signada con el **N° 11 del acápite c) del auto de apertura**, consistente en un CD con grabación de cámaras de seguridad del local comercial ubicado en Avda. Pedro Montt 1922 (Mall Chino) consistente en dos grabaciones, N° 1 y 2, recuperados por los funcionarios de la Brigada de Homicidios de la Policía de Investigaciones, en los cuales fue posible observar, a la luz de lo referido por los testigos de cargo y del propio acusado, en cuanto al N° 1, a tres locatarios de origen chino, entre ellos al acusado, quien viste jeans, zapatilla rojas y chaqueta verde, el cual se aprecia en la parte final del video, saliendo rápidamente del local hacia el exterior en persecución del ofendido, siendo seguido inmediatamente por los otros dos dependientes; N° 2, otra cámara de vigilancia donde se aprecia la víctima Klosmelo Olguín saliendo del local, siendo seguido por el acusado.

Precisa indicar que si bien es cierto, todo apunta a que la víctima había sustraído alguna especie desde el local chino, lo que motivó al acusado y a los otros dos individuos a seguirlo, según se desprende de las imágenes en análisis, tal como se indicó previamente, aquella relevante circunstancia no fue denunciada el día de los hechos ni por el acusado ni por algún otro representante de dicho centro comercial, mencionando los testigos presenciales del Ministerio Público, que la conducta desplegada por los ciudadanos de origen chino era habitual y tenía por objeto recuperar especies sustraídas desde el local comercial en que ellos prestaban funciones.

**El set de 9 fotografías adjuntas a informe pericial fotográfico 407 de Lacrim**, signado con el N° 5 del acápite c) del auto de apertura, incorporados por el ente persecutor, sirvió para dar un correlato gráfico y visual a las declaraciones de los deponentes en juicio, permitiendo observar las inmediaciones del sitio del suceso, la entrada al edificio donde se desempeñaba el testigo **Jaramillo Soto**; la entrada del Mall Chino; la entrada al estacionamiento del edificio, que corresponde al lugar donde cayó la víctima y se halló la

mancha pardo rojiza referida por los funcionarios policiales; parte de las vestimentas de la víctima, y, por último, los elementos que portaba el ofendido en sus vestimentas, entre ellos, parches, encendedor, billetera y aerosol con olor.

**II.- En cuanto a las lesiones que presentaba la víctima, naturaleza, data de las mismas y causa de muerte.** Que, fue determinante en este tópico, la declaración del perito **Raúl Andrés Álvarez Maquiavelo**, quien indicó que el día 21 de agosto de 2019, realizó una pericia al cuerpo de Jorge Klosmelo Olguín, 35 años, mencionando que el cuerpo presentaba en la región frontal cefálica una escoriación doble de 2x2 centímetros y de 1,5 x 0,8 centímetros y en la región temporal izquierda, una herida contuso desgarrada de 3x2 centímetros, tenía de base una equimosis de 5x4 centímetros aproximadamente; en la región nasal, otra herida contusa de 1,5 centímetros y escoriaciones en las comisuras labiales que las atribuye a fijación de tubo endotraqueal, para mantención de cuerpo para donación de órganos.

En miembros superiores, describe en el dorso de la mano derecha, una herida contusa y en la muñeca izquierda, otra herida contusa.

Al examen interno en la región cefálica, había una infiltración hemática región temporal izquierda, fractura fronto témporo parietal izquierda de 11 centímetros de longitud. A la apertura de la bóveda había una hemorragia subdural bilateral con asentación a la izquierda, una supra aracnoídea generalizada en el sistema de drenaje del encéfalo raquídeo, tercer ventrículo y múltiples petequias en el sistema sub cortical, parte interna del cerebro.

Asimismo, observó una fractura cervical de la quinta vertebra, que secciona la media espinal de manera completa, estableciendo como causa de fallecimiento, un traumatismo encéfalo craneano grave, compatible con lo referido en la ***copia de registro de defunción de la víctima, signado con el N° 4 del acápite c) del auto de apertura***, incorporado por el persecutor.

Es importante señalar que no fue posible establecer que la patada propinada por el acusado a la víctima haya realmente sido de una entidad como aquella que alegó el ente persecutor por cuanto, si bien la testigo **Letelier Silva** indicó que aquella había sido recibida por la víctima en la zona de la cadera, ninguna lesión directa se pudo observar en aquella zona y, en cuanto al “*efecto latigazo*” que describe el perito y que el Ministerio Público menciona para evidenciar la fuerza empleada por el acusado, es dable señalar que no se logró acreditar que éste se haya producido, necesariamente en virtud de dicha acción, existiendo diversas hipótesis que no fueron suficientemente descartadas por el facultativo.

Del mismo modo, fue relevante en este punto lo señalado por el médico de turno de la urgencia del Hospital Carlos van Buren, **Joseph María Haas**, quien refirió que el día de los hechos, ingresó la víctima traído por ambulancia, el cual presentaba heridas contusas en el cráneo, con sangramiento, sin que respondiera a estímulo verbal o doloroso, estaba en coma, se evalúan las lesiones y se decide la intubación para proteger la vía aérea por su compromiso de conciencia, determinándose que tenía múltiples lesiones craneales, fractura de cráneo expuesta, hemorragia subaracnoidea, hematoma subdural traumático y contusiones del cerebro y que se encontraba en situación de muerte encefálica, lo que fue corroborado con la ***copia de acta de certificación de muerte encefálica del Hospital Carlos Van Buren, signado con el N° 1 del acápite c) del auto de apertura***, que da cuenta de tal condición médica.

Agregó, que la víctima presentaba una herida contusa de cráneo con sangrado, erosión en zona parietal izquierda y excoriación en frente, presencia de fractura de cráneo, fractura de cráneo parietal izquierdo lo que genera hematoma subdural izquierdo y hemorragia sub aracnoídea, todo lo anterior compatible con lo referido por el perito ya analizado.

Las precisiones referidas por el médico de urgencia fueron refrendadas asimismo, con el mérito de la ***copia de hoja de Atención de Urgencia Adulto del Hospital C. V. Buren, N°2019/08/011434***, que ratifica tanto el día y hora de la atención, como la individualización del paciente y su diagnóstico clínico.

Es importante señalar en este acápite, que las lesiones halladas en la víctima, particularmente en la zona parietal izquierda de su cabeza, son compatibles con la dinámica descrita por la testigo **Letelier Silva** en cuanto a que el ofendido habría caído de costado.

Finalmente, resta señalar que el Ministerio Público en el presupuesto fáctico de la acusación solo describió aquella lesión que le causó la muerte al ofendido, sin embargo, evidentemente, con la misma prueba rendida por el persecutor, fue posible establecer que aquel presentaba otras lesiones no mortales que también fueron producidas aquel día, lo que permitió efectuar la calificación jurídica que se analizará en considerando aparte.

En suma, como corolario en este considerando, con el mérito de la prueba rendida en el juicio, el Tribunal pudo formar convicción sobre la dinámica de los hechos y las acciones desplegadas por el agente, toda vez, que los testimonios se apreciaron fidedignos al contener abundantes detalles y al estar exentos de contradicciones relevantes entre sí, tampoco se observaron omisiones o errores sustanciales que hagan restarle valor probatorio a sus dichos. Asimismo, las pericias, documentos y fotografías incorporadas, permitieron

constatar que todos los deponentes de cargo han narrado un mismo hecho proporcionando detalles coherentes entre sí, expresados de un modo claro y preciso.

**UNDECIMO: Calificación jurídica.** Que los hechos descritos anteriormente configuran un delito de lesiones menos graves, previsto y sancionado en el artículo 399 del Código Penal, en concurso ideal con un cuasidelito de homicidio, previsto y sancionado en el artículo 490 N° 1 del mismo código, cometidos en grado de consumado, toda vez que se dieron todos los elementos de los respectivos tipos penales.

En efecto, resultó claramente acreditado que el día 19 de agosto de 2019, a las 21:00 horas aproximadamente, el acusado **YINGJUN CEN**, le propinó una patada a la altura de la cadera a la víctima **Jorge Klosmelo Olguín**, con ánimo de lesionarlo, lo que hizo que éste cayera y se golpeará fuertemente el cráneo en la acera, fracturándose, lo que provocó la muerte de la víctima momentos después.

En este sentido, tal como se adelantó en el veredicto, estos sentenciadores solo pudieron tener por acreditado, más allá de toda duda razonable, el ánimo del acusado de lesionar a la víctima y no el de causarle la muerte, siendo el resultado mortal producto de un accionar culposo del encartado, razón por la cual se recalificaron los hechos de la acusación.

De este modo, los hechos que el tribunal dio por establecidos configuran lo que la doctrina ha denominado delito preterintencional, específicamente un homicidio preterintencional. Como enseña el profesor Enrique Cury en su obra *“Derecho Penal, Parte General”*, página 349, Ediciones Universidad Católica, Séptima Edición Ampliada, año 2005, *“Obra preterintencionalmente quien, con ocasión de ejecutar dolosamente una acción típica, causa culposamente un resultado típico más grave. La preterintencionalidad no es, pues, una estructura especial del tipo, sino una forma peculiar de aparición de tipos doloso y culposo, cuya realización se entrelaza”*. En el mismo sentido de entender el delito preterintencional como un entrelazamiento de dos delitos, uno doloso y otro culposo, y a propósito del homicidio preterintencional, los profesores Sergio Politoff, Francisco Grisolia y Juan Bustos, en su libro *“Derecho Penal Chileno, Parte Especial, Delitos contra el individuo en sus condiciones físicas”*, página 76, Editorial Jurídica de Chile, Segunda Edición, año 1993, sostienen *“Parece inútil todo esfuerzo por desconocer que la naturaleza de la preterintención es efectivamente una mezcla de dolo y culpa, tal como lo propugna la primera de las posiciones reseñadas”*, posición que en relación al homicidio preterintencional sostiene, como se indica por los profesores citados en las páginas 73 y 74 de la misma obra, que *“la acción dirigida a lesionar lleva consigo un riesgo mortal que el agente tiene el deber de prever y que, así encarado el asunto, el homicidio*



*preterintencional aparece como una combinación de dolo (de lesionar) y culpa (respecto de la muerte)''.*

En concepto de estos sentenciadores, los hechos que el tribunal dio por establecidos constituyen un caso de homicidio preterintencional pues se cumplieron los requisitos que la doctrina señala para su configuración, esto es, como indican los profesores Politoff, Grisolia y Bustos en la página 73 de su señalado libro: **a)** que no exista dolo de matar; **b)** que se produzca la muerte del sujeto pasivo en un nexo causal y típico adecuado a la clase de acción desplegada por el agente; y, **c)** que exista una acción dirigida a lesionar a la víctima, los cuales serán analizados a continuación:

***a.- Inexistencia del dolo de matar.***

Tal como se analizó en su oportunidad, el día de los hechos el acusado junto a otros dos sujetos, todos de origen chino, persiguieron a la víctima luego que esta saliera del local comercial en que éstos se desempeñaban, tal como se apreció en las cámaras de seguridad de dicho establecimiento y lo referido por los testigos presenciales, en el marco de un posible delito en contra de la propiedad ejecutado por la víctima, lo que explica el actuar del acusado, quien para detener al sujeto y recuperar alguna especie del local, lo golpeó en la zona lateral a la altura de la cadera, cayendo el ofendido al suelo, provocándose las lesiones que ya fueron analizadas, una de las cuales, el traumatismo encefálico, que le provocó la muerte.

Como puede apreciarse, de la prueba de cargo y dinámica de los hechos, no fluye, de modo alguno, que el acusado haya tenido la intención de causar ese resultado mortal a la víctima, correspondiéndole al ente persecutor acreditar todos los elementos del tipo penal de homicidio simple enderezado en contra del encartado en su acusación, tanto en su faz objetiva como en su faz subjetiva, y dentro de esta última, por cierto, el *animus necandi* o *ánimo de matar*, sin que, en definitiva, en concepto del tribunal, hayan resultado útiles las probanzas de cargo para acreditar ese especial ánimo.

El Ministerio Público alegó la existencia de un *dolo eventual* por parte del encausado, fundado en que éste se representó que un golpe violento, una patada voladora en la zona del tercio superior, puede provocar una violenta caída y consecuencias mayores y no obstante representárselo, actuó, corrió detrás de él y lo golpeó, refiriendo que si bien no buscó su muerte, se la representó.

Dicha alegación será desestimada por cuanto, a juicio de este estrado, el acusado no se representó que su actuar podía causarle la muerte a la víctima, considerando que si bien no se logró acreditar científicamente donde el acusado golpeó a la víctima con la patada, la

testigo presencial **Letelier Silva** refirió que dicho golpe fue de lado, a la altura de la cadera, lo que no se condice con lo referido por el señor fiscal sobre aquel punto.

Respecto de los supuestos golpes que tanto el acusado como sus acompañantes habrían propinado a la víctima cuando ésta se encontraba en el suelo, es posible señalar, en primer término, que aquellos no se encuentran siquiera descritos en la acusación fiscal, pero además, existe certeza que ninguno de ellos le provocó la muerte al ofendido.

**b.- La muerte del sujeto pasivo se produjo en un nexa causal y típico adecuado a la clase de acción desplegada por el agente.**

Sobre este punto, no hubo mayor discusión entre los intervinientes, más allá de las alegaciones sobre la falta de participación de su representado que efectuó la defensa, quedando acreditado, conforme a los dichos de la testigo **Letelier Silva**, que fue la patada que el acusado le propinó a la víctima, lo que hizo que ésta cayera y se golpeará fuertemente la cabeza en la acera, generando, como lo explicó el perito tanatólogo, lesiones craneales que causaron su muerte momentos después de ocurrido el hecho en el hospital Carlos van Buren.

**c.- Existencia de una acción dirigida a lesionar a la víctima.**

Para acreditar este punto, tuvimos presente los juzgadores que la deponente **Letelier Silva**, explicó detalladamente la dinámica de los hechos, los que se avienen con los demás medios probatorios rendidos por el ente persecutor, particularmente, los videos de vigilancia obtenidos desde la cámaras del propio Mall Chino en que se desempeñaba el acusado, que dan cuenta de la persecución por parte del acusado a la víctima, desprendiéndose de todos estos elementos de prueba que el acusado le propinó la patada con el fin de poder detenerlo y así recuperar alguna especie supuestamente sustraída.

Dicho ánimo de lesionar se tradujo en lesiones que, razonablemente pueden calificarse, jurídicamente, como menos graves y están representadas por todas aquellas lesiones no mortales que presentaba la víctima y que si bien no fueron descritas en el presupuesto fáctico de la acusación, quedaron claramente establecidas con los dichos del perito del Servicio Médico Legal.

**DUODECIMO: Participación criminal.** Que, del mismo modo, se ha podido establecer la participación culpable, a título de autor que cupo al acusado **YINGJUN CEN** en los hechos constitutivos del delito de lesiones menos graves, previsto y sancionado en el artículo 399 del Código Penal, en concurso ideal con un cuasidelito de homicidio, previsto y sancionado en el artículo 490 N° 1 del mismo código.

Lo anterior -teniendo presente todo lo ya señalado sobre este tópico al momento de analizar la prueba- se pudo establecer, principalmente, en base a las declaraciones de los

testigos civiles del hecho, esto es, en primer término de **Sergio Iván Jaramillo Soto**, quien si bien no observó al acusado golpear a la víctima, si logró apreciar la persecución y que, en un espacio temporal reducido, el acusado era increpado por transeúntes que le reprochaban haber golpeado al ofendido, quien se encontraba tendido en el suelo, lo que se aviene con el relato de oídas que se aportó en juicio de la declaración prestada en la etapa de investigación por el testigo **Mario Torres Cruz**, según se analizó.

Además, de extrema relevancia resultó el relato de la deponente **Josefina Letelier Silva**, quien, como se dijo, pudo observar el momento exacto en que el acusado propinó una patada a la víctima, en el costado, a la altura de la cadera, que la hizo caer al suelo y golpearse fuertemente la cabeza en contra de la acera, siendo dicho relato conteste no solo con las lesiones que presentaba la víctima a propósito del hecho asentado, sino que también con los dos videos de las cámaras de vigilancia aportados por el persecutor, en los cuales se observa que el encartado es el primero que sale en persecución de la víctima, cuando ésta abandona el denominado Mall Chino, lo que se aviene plenamente con la dinámica referida por la deponente en comentario, la cual tenía una visión clara desde su domicilio hasta el lugar en que cayó el ofendido, no siendo fue posible establecer algún animo espurio o inquiso de aquella deponente para perjudicar al encartado, todo lo cual otorgó altos grados de credibilidad a sus dichos, a diferencia de lo que ocurre tanto con la declaración del acusado como con la demás prueba de descargo, según se analizará más adelante.

Es importante señalar, además, que ambos testigos civiles que depusieron en juicio, reconocieron al acusado, la deponente **Letelier Silva** como el autor de la patada y **Jaramillo Soto**, como la persona que era increpada por los transeúntes aquel día por haber golpeado al ofendido.

Por todo lo anterior, es que a juicio de este Tribunal se ha adquirido convicción, más allá de toda duda razonable, que al encausado le ha cabido responsabilidad en calidad de autor en el hecho de marras, al tenor de lo dispuesto en el artículo 15 N°1 del Código Penal.

**DECIMOTERCERO: Desestimación de la declaración del acusado; de la prueba de descargo y de las demás alegaciones de la defensa.** Que, la principal alegación de la defensa dice relación con la falta de participación de su representado, fundada en la prueba testimonial que presentó en juicio y la declaración del propio acusado.

Dicha alegación fue desestimada por estos sentenciadores, por cuanto la prueba de cargo fue sólida y contundente a fin acreditar que fue el acusado quien golpeó a la víctima el día de los hechos, existiendo una serie de inconsistencias y contradicciones en la prueba

de cargo que mermaron su credibilidad y finalmente cedieron ante los medios probatorios del persecutor.

En efecto, el acusado en el juicio, refirió que si bien persiguió a la víctima, no la golpeó, indicando que fue un tercero desconocido quien le habría pegado, el cual vestía pantalones blancos, siendo necesario destacar desde ya que ninguno de los testigos de cargo, vio en el lugar a algún sujeto con dichas características, pese a la cercanía temporal y espacial con la cual pudieron observar lo ocurrido.

Como se indicó, se evidenciaron serías contradicciones en la prueba de la defensa que impidieron desvirtuar los demás medios de prueba ya analizados.

De este modo, en primer lugar, en cuanto a las vestimentas de este supuesto tercero que habría golpeado a la víctima, el acusado señaló, como se dijo, que vestía pantalones blancos, en tanto el testigo **Joaquín Alonso Mancilla Herrera**, indicó que el cree iba con jeans y algo de color negro en la parte de arriba, además de indicar que iba junto a una mujer, lo que ningún otro testigo de la defensa ratificó.

En relación a la patada que éste tercero le habría pegado a la víctima, el acusado señaló no recordar en qué lugar lo había golpeado; **Mancilla Herrera** refirió que le dio una patada tipo karateca hacia adelante, con el pie izquierdo a la altura de la cabeza, cayendo al piso de espalda; **Lingjun Rao** refirió que le pegó en la pierna o pie, cayendo de frente y **Rongchun Xu**, indicó que el tercero lo “tropezó” a la víctima la cual cayó hacia adelante, existiendo evidentes contradicciones sobre este relevante punto.

Asimismo, el relato del deponente **Mancilla Herrera**, presentó incoherencias tanto internas como externas. En cuanto a las primeras, si bien éste señaló que se encontraba ese día afuera del local de su suegra, la testigo **María Cecilia Solar Garretón**, esperando que cerrara su local de comida, en su declaración prestada el día 20 de agosto de 2019, refirió que el en ese momento “transitaba” por avenida Pedro Montt, lo que no se condice con lo señalado en estrados.

Además, indicó que una vez ocurrido el golpe, fue a buscar a su suegra al local, no obstante, esta señaló en juicio, que si bien no pudo observar el golpe, si pudo apreciar la persecución, agregando que “salió al tiro a la puerta cuando ve a la persona correr”.

El testigo **Mancilla Herrera** refirió también, que cuando observó la persecución, el acusado iba detrás de los otros ciudadanos chinos, es decir, en tercer lugar, información contraria a todos los otros testimonios prestados en este juicio oral, como también con el video de grabaciones de seguridad del Mall Chino, en el cual se aprecia, claramente, que el encartado es el primero que sale en persecución del ofendido.

Finalmente, las fotografías incorporadas por la defensa, en nada alteraron la convicción a la cual arribó este tribunal en relación a la participación del acusado en los hechos asentados, toda vez que muestran el sitio del suceso y la ubicación que habría tenido la deponente *Letelier Silva*, la cual explicó con claridad las razones por las cuales pudo observar todo lo ocurrido, los que fue ratificado por los funcionarios de la Brigada de Homicidios quienes desde el domicilio de ésta concluyeron que mantenía una vista despejada de dicho lugar, tal como se indicó en su oportunidad.

**DECIMOCUARTO: *Circunstancias modificatorias de responsabilidad penal ajenas al hecho punible.*** El Tribunal estima que concurre la atenuante de irreprochable conducta anterior del artículo 11 N° 6 del Código Penal, ya que el acusado no registra anotaciones penales pretéritas en su extracto de filiación incorporado por fiscalía.

Por otro lado, se estima que no concurre en la especie respecto del encartado la atenuante del artículo 11 N° 9 del Código Penal, toda vez que su declaración prestada en juicio se apreció como más bien exculpatoria, sin que otorgara elementos que puedan ser considerados de una sustancialidad que lo haga acreedor de esta morigerante, intentando desvirtuar su intervención, lo cual fue desestimado por estos sentenciadores.

**DECIMOQUINTO: *Determinación de la pena.*** Que el acusado fue condenado por la comisión de un delito de lesiones menos graves, previsto y sancionado en el artículo 399 del Código Penal con la pena de relegación o presidio menor en su grado mínimo o multa de 11 a 20 UTM, en concurso ideal con un cuasidelito de homicidio, previsto y sancionado en el artículo 490 N° 1 del mismo código con la pena de reclusión o relegación menores en sus grados mínimo a medio, cometidos en grado de consumado, y se le castigará en la forma dispuesta por el artículo 75 del Código Penal, aplicándosele la pena mayor asignada al ilícito más grave, esto es, en la especie, el cuasidelito de homicidio, debiendo fijarse en el tramo de reclusión o relegación menor en su grado medio.

Considerando, además, que al acusado le beneficia una atenuante y no le perjudican agravantes, teniendo presente lo dispuesto por el artículo 67 del citado código, el Tribunal debe eliminar el máximo de la pena, y considerando lo dispuesto por el artículo 69 del mismo cuerpo legal, en cuanto a la extensión del mal causado por el delito, que la lesión ocasionada por el acusado terminó causando, en definitiva, culposamente la muerte de *Klosmelo Olguín*, hombre joven de 35 años, con toda una vida por delante y por aparecer más condigna con el hecho, la pena de reclusión menor en su grado medio se fijará en dos años.

**DECIMOSEXTO: *Forma de cumplimiento y abonos.*** Que concurriendo a favor de acusado los requisitos del artículo 4° de la Ley N°18.216, se sustituirá la pena privativa de libertad por la de remisión condicional. Ello en atención a que no registra anotaciones

prontuariales pretéritas, porque el marco penal lo permite en este caso y porque los antecedentes de la causa hacen concluir que una intervención individualizada será efectiva para su reinserción social.

En efecto, según se da cuenta en el *informe social* incorporado por la defensa, el sentenciado es una persona trabajadora, que dedica la mayor parte de su tiempo a laborar en la empresa de la que es parte, a cargo de la seguridad del local.

Vive junto a su cónyuge, también de nacionalidad china. Reside en Chile desde octubre del 2016. Lo describen como una persona atenta, reservada, tranquila. Debido a que no habla español, su círculo social solo lo conforman ciudadanos chinos, ya sea algunos familiares que viven en el país, como amistades, mencionando que en su relato, logra identificarse con una conciencia de delito y del daño causado; refiere que cuenta con arraigo socio emocional, conformado por su cónyuge, algunos familiares y una red de amistades, todos de nacionalidad china. Mantiene permanencia definitiva desde el año 2019, no señala intención de retornar a su país, ya que indica que la situación socioeconómica para ellos, es mejor en Chile, todo lo cual permite estimar que cumple tanto con los requisitos subjetivos como objetivos exigidos por el legislador, desestimándose las alegaciones del ente persecutor sobre este punto al tratarse más bien de cuestiones que dicen relación con la ejecución del hecho luctuoso, algunas de las cuales ya fueron consideradas para enarbolar una condena en su contra, pero que no resultan de una magnitud suficiente para que el cumplimiento de la pena lo sea de manera efectiva como lo solicitó el señor fiscal.

Se considerará como abono el tiempo que el sentenciado permaneció privado de libertad por esta causa, el día 18 de octubre de 2019, por un total de **01 día**.

Por estas consideraciones, normas citadas y visto además lo dispuesto en los artículos 1, 3, 5, 7, 14 n° 1, 15 n° 1, 18, 25, 29, 50, 67, 69, 399 y 490 N°1 del Código Penal; artículos 1, 45, 47, 52, 53, 295, 297, 325 y siguientes, 339, 340, 341, 342 y 348 del Código Procesal Penal; y en Ley 18.216, **SE DECLARA:**

**I.-** Que se **CONDENA** a **YINGJUN CEN**, cédula de identidad N° 25.767.196-8, en calidad de autor, en los términos del artículo 15 N° 1 del Código Penal, de un delito consumado de *lesiones menos graves*, previsto y sancionado en el artículo 399 del Código Penal, *en concurso ideal con un cuasidelito de homicidio*, previsto y sancionado en el artículo 490 n° 1 del citado código, en perjuicio de Jorge Klosmelo Olguín, cometidos el día 19 de agosto de 2019, en la comuna de Valparaíso, a sufrir la pena de **dos años de reclusión menor en su grado medio y a la pena accesoria de suspensión de cargo u oficio público durante el tiempo de la condena**.

**II.-** Que reuniendo el sentenciado los requisitos previstos en el artículo 4° de la Ley N° 18.216, se sustituye el cumplimiento de la pena corporal, por la de remisión condicional, debiendo quedar sujeto al control administrativo y a la asistencia al Centro de Reinserción Social de Valparaíso por el término de dos años, debiendo además cumplir durante dicho período con las condiciones legales del artículo 5° de la citada Ley. El sentenciado deberá presentarse al Centro de Reinserción Social de esta ciudad, dentro del plazo de cinco días contados desde que estuviere firme y ejecutoriada esta sentencia, bajo apercibimiento de despacharse orden de detención en su contra. Si la pena sustitutiva impuesta fuese revocada o quebrantada, el condenado cumplirá efectivamente la pena privativa de libertad, o el saldo que restare, una vez abonado un día que estuvo privado de libertad por esta causa y el tiempo de ejecución de la pena sustitutiva; o bien se le reemplazará por una pena sustitutiva de mayor intensidad, o se dispondrá la intensificación de las condiciones decretadas.

**III.-** Que no se condena en costas al sentenciado por no haber sido totalmente vencido.

Ejecutoriado que quede este fallo, dese cumplimiento con lo dispuesto por el artículo 468 del Código Procesal Penal y remítanse copias al Juzgado de Garantía de Valparaíso para los fines pertinentes.

No se ordena la devolución de los documentos y evidencias incorporadas al juicio, al haberse efectuado de manera virtual.

Se deja constancia que la sentencia fue redactada por el juez don *José Antonio Cifuentes Gil*.

Anótese, regístrese y archívese en su oportunidad

**RUC N° 1900898071-6.**

**RIT N° 35-2021.**

**SENTENCIA PRONUNCIADA POR ESTA SALA DEL TRIBUNAL DE JUICIO ORAL EN LO PENAL DE VALPARAÍSO, INTEGRADA POR LOS JUECES DON LEONARDO ARAVENA REYES, DON DANKO KOSCINA VILLEGAS Y DON JOSE ANTONIO CIFUENTES GIL.**

Resolución que se encuentra incluida en el estado diario del día de hoy.  
Jsg/Rcl/FRV.

Jorge Hinostroza Chaparro  
Jefe de Unidad de Causas  
Tribunal de Juicio Oral en lo Penal  
Valparaíso